

Canada Post
Product Sales Agreement
40065485

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 40065485

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 161

Wednesday, November 12, 2003 / Le mercredi 12 novembre 2003

1145

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Orders in Council

OCTOBER 2, 2003
2003 - 322

Under subsection 3(1) of the *Executive Council Act* and for the purpose of subsection 63(1) of the *Evidence Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Deborah Moore as Acting Assistant Clerk of the Executive Council, effective October 6, 2003 up to and including December 31, 2003.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 2 OCTOBRE 2003
2003 - 322

En vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif* et aux fins du paragraphe 63(1) de la *Loi sur la preuve*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Deborah Moore greffière adjointe par intérim du Conseil exécutif à compter du 6 octobre 2003, jusqu'au 31 décembre 2003 inclusivement.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

OCTOBER 16, 2003
2003 - 332

Under subsection 4(2) of the *New Brunswick Housing Act*, the Lieutenant-Governor in Council

- (a) rescinds the appointment of Bernard Paulin as President of the New Brunswick Housing Corporation; and
- (b) appoints Donald Ferguson as President of the New Brunswick Housing Corporation, effective October 16, 2003.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 16 OCTOBRE 2003
2003 - 332

En vertu du paragraphe 4(2) de la *Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil

- a) annule la nomination de Bernard Paulin à titre de président de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick; et
- b) nomme Donald Ferguson président de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, à compter du 16 octobre 2003.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

OCTOBER 16, 2003
2003 - 333

Under section 4 of the *Fisheries Development Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council amends Order in Council 2002-166, dated June 19, 2003

- (a) by revoking paragraph (a)(iv) Denis Caron, New Maryland, New Brunswick; and
- (b) appoints Phil LePage, Fredericton, New Brunswick as a member of the New Brunswick Fisheries Development Board for a term of office to expire on June 30, 2004.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 16 OCTOBRE 2003
2003 - 333

En vertu de l'article 4 de la *Loi sur le développement des pêches* et de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil modifie le décret en conseil 2002-166 pris le 19 juin 2003 par

- a) la révocation de l'alinéa (a)(iv) Denis Caron, de New Maryland (Nouveau-Brunswick); et
- b) la nomination de Phil LePage, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), comme membre du Conseil de développement des pêches du Nouveau-Brunswick, pour un mandat prenant fin le 30 juin 2004.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**Office of the
Chief Electoral Officer**

**Bureau de la directrice
générale des élections**

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following changes to the original registrations have been entered in the Registry between October 1st, 2003 and October 31st, 2003: / Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, les changements suivants aux enregistrements originaux ont été inscrits au registre entre le 1^{er} octobre 2003 et le 31 octobre 2003 :

PROGRESSIVE CONSERVATIVE PARTY DISTRICT OF NEW BRUNSWICK / PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Official Representative / Représentant officiel

Doug Winsor
29, promenade Mathieu Martin Drive
Grand-Barachois, NB E4P 7V7

53 MADAWASKA-LA-VALLÉE LIBERAL PARTY DISTRICT ASSOCIATION (District No. 53) / ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DU PARTI LIBÉRAL DE MADAWASKA-LA-VALLÉE (Circonscription n° 53)

Official Agent / Agent officiel

Jean-Louis Johnson
25, rue Denis Street
Saint-Basile, NB E7C 1C4

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
607616 NB LTD.	355, rue Oxford Street Fredericton, NB E3B 2W6	Fredericton	607616	2003	09	26
608089 NB Ltd.	9, croissant Liberty Crescent Moncton, NB E1A 6H5	Moncton	608089	2003	09	23
608296 N.B. LTD.	Brian M. Hunt 644, rue Main Street, bureau / Suite 502 Moncton, NB E1C 1E2	Moncton	608296	2003	09	16
608409 N.B. Ltd.	109, chemin Havelock Road Riverview, NB E1B 2H7	Riverview	608409	2003	10	16
608485 N.B. LTD.	7, promenade Woodland Drive Galloway, NB E4W 2G5	Galloway	608485	2003	09	22
608492 N.B. LTD.	1025, rue Bliss Street Oromocto, NB E2V 2G5	Oromocto	608492	2003	09	16
608503 N.B. LTD.	77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	608503	2003	09	15
JCB Interpretation Inc.	108, rue Pleasant Street Shediac, NB E4P 2L6	Shediac	608515	2003	09	15
Cains River Wilderness Sportmans Club Ltd.	51, promenade Arlington Drive Moncton, NB E1E 3H8	Moncton	608516	2003	09	15
608589 N.B. Ltd.	70, chemin Ivey Road Moncton, NB E1G 2H4	Moncton	608589	2003	09	23
DEWCO INC	158, rue Sackville Street Shediac, NB E4P 2R2	Shediac	608600	2003	09	19
BRICKLEE HOLDINGS INC.	7, rue Broad Street Sussex, NB E4E 2J7	Sussex	608605	2003	09	22
GRANT'S BREEDER FARM LTD.	2914, route / Highway 124 Kars, NB E5T 2Y1	Kars	608606	2003	09	22
608623 N.B. Ltée	546, chemin Cowans Creek Road Landry Office, NB E8P 2E1	Landry Office	608623	2003	10	20
CREATION MANIE INC.	42, rue Sugarloaf Street Campbellton, NB E3N 3B4	Campbellton	608628	2003	09	22
608636 N.B. Inc.	279, chemin Rogers Road Berry Mills, NB E1G 2N4	Berry Mills	608636	2003	10	02
608667 NB INC.	94, avenue des Ormes Avenue Edmundston, NB E3V 4J9	Edmundston	608667	2003	10	02
DRE SHELLEY McFADDEN CORPORATION PROFESSIONNELLE INC./DR. SHELLEY McFADDEN PROFESSIONAL CORPORATION	30, boulevard Irving Boulevard, bureau / Suite 300 Bouctouche, NB E4S 3L2	Bouctouche	608699	2003	09	26
YOUR STYLE HOMES LTD.	10, cour Roxborough Court Riverview, NB E1B 4N7	Riverview	608725	2003	09	29
JADE CITY RESTAURANT INC.	212, promenade McAllister Drive Saint John, NB E2J 2S5	Saint John	608774	2003	10	01

DESIGNER SKIN INC.	175, chemin Hampton Road C.P. / P.O. Box 4646 Rothesay, NB E2E 5X3	Rothesay	608810	2003	10	02
608820 N.B. Inc.	Adrienne C. Eckford 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	608820	2003	10	08
608821 N.B. Inc.	Adrienne C. Eckford 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	608821	2003	10	08
608822 N.B. Inc.	Adrienne C. Eckford 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	608822	2003	10	08
608852 N. B. INC.	255, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1E1	Fredericton	608852	2003	10	07
BETTER HOMES & RENOVATIONS INC.	30, chemin Morehouse Branch Road Zealand, NB E6L 2L3	Zealand	608853	2003	10	07
A. B. CONSULTANTS INC.	323, rue de l'Île Street Caraquet, NB E1W 1B5	Caraquet	608863	2003	10	07
EAST COAST ICE INC.	572, chemin Royal Road, unité / Unit 1 Memramcook, NB E4K 1Y5	Memramcook	608868	2003	10	08
608875 NB INC.	384, rue Taylor Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Y 3V9	Grand-Sault / Grand Falls	608875	2003	10	08
608904 N.B. Ltd.	534, rue Needham Street Fredericton, NB E3B 1P3	Fredericton	608904	2003	10	15
BIO TRAUM INC.	68, allée Lexington Lane Fredericton, NB E3A 5S6	Fredericton	608918	2003	10	10
GMA Learning Centre Inc.	85, avenue Hiltz Avenue Riverview, NB E1B 3W7	Riverview	608925	2003	10	10
Muskawa Holdings Inc.	7, rue Bridge Street Sackville, NB E4L 3N6	Sackville	608947	2003	10	14
Pepper Creek Auto Sales Inc.	15, voie Rockwood Way Richibucto Road Fredericton, NB E3A 6X5	Fredericton	608953	2003	10	14
P. LORRIE YERXA PROFESSIONAL CORPORATION	403, rue Regent Street, bureau / Suite 208 C.P. / P.O. Box 175, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 4Y9	Fredericton	608957	2003	10	15
CHATHAM GAS BAR INC.	105, rue Duke Street Miramichi, NB E1N 1H3	Miramichi	608961	2003	10	16
608968 N.B. Limited	8, promenade Percy Kelly Drive Miramichi, NB E1V 5V4	Miramichi	608968	2003	10	16
608969 N.B. LTD.	72, chemin Thoroughfare Road Grand Manan, NB E5G 1G6	Grand Manan	608969	2003	10	16
Entreprises P.G. Martin Inc.	177 B, rue Victoria Street Edmundston, NB E3V 2H7	Edmundston	608970	2003	10	16
MAPLETON SUITES INC.	39, chemin Painsec Junction Road Moncton, NB E1H 1M7	Moncton	608971	2003	10	15
Indian Island Fisheries Products Inc.	322, promenade Creekside Drive Indian Island, NB E4W 1S4	Indian Island	608975	2003	10	15
Nighthawk Holdings Ltd.	527, rue Canada Street Fredericton, NB E3B 4A8	Fredericton	608978	2003	10	16
International Processing Services Ltd.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	608979	2003	10	17

Maxim Investigation & Consulting Inc.	23, rue Leblond Street Edmundston, NB E3V 4K9	Edmundston	608980	2003	10	17
608984 N.B. Inc.- 608984 N.-B. Inc.	64, promenade Spiro Drive Fredericton, NB E3B 9N4	Fredericton	608984	2003	10	17
P. J. S. Developments Inc.	42, croissant Anik Crescent Dieppe, NB E1A 7T6	Dieppe	609002	2003	10	17
Hang Nail Esthetics Studio Ltd.	530, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B9	Fredericton	609003	2003	10	17
ADRS ENTERPRISES INC.	325, chemin Oak Mountain Road Oak Mountain, NB E7N 2S6	Oak Mountain	609007	2003	10	17
FUNDY REDEMPTION CENTER LTD.	6, croissant Charles Crescent Rothesay, NB E2E 5E7	Rothesay	609019	2003	10	21
Cut-Rite Lawn Services (2003) LTD	24, passage Panther Pass Waasis Road, NB E3B 9M8	Waasis Road	609025	2003	10	21
GARDEN'S EDGE LTD	123, chemin Brycon Road Rusagonis, NB E3B 8H7	Rusagonis	609026	2003	10	21
Dr. Mohammad Alkarain P.C. Inc.	100, rue Archibald Street, app. / Apt. 415 Moncton, NB E1C 0H2	Moncton	609027	2003	10	21
Dorchester Properties Ltd.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	609031	2003	10	20
Wellington Properties Ltd.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	609032	2003	10	20
Lake Shore Logging Corporation	25, chemin Company Road Boiestown, NB E6A 1K6	Boiestown	609033	2003	10	21
609042 NB Inc.	15, rue Birch Street Waasis, NB E3B 9H3	Waasis	609042	2003	10	22
WESTACRE DEVELOPMENTS INC.	29, rue Lonewater Street Fredericton, NB E3B 3S6	Fredericton	609051	2003	10	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
DRESKINS LTD.	141, chemin Manners Sutton Road Saint John, NB E2K 2E2	Saint John	Nouveau-Brunswick / New Brunswick	005245	2003	10	02
Generation II Orthotics Inc.	C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Colombie-Britannique / British Columbia	608793	2003	10	03
NATIONAL SEMICONDUCTOR CANADA INC.	10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 1A9	Saint John	Ontario	608956	2003	10	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DAIGLE ASSURANCE LTÉE/DAIGLE INSURANCE LTD.	004720	2003	10	06
DONOVAN DISTRIBUTORS LTD.	032832	2003	09	29
LA QUINCAILLERIE SAINT-LOUIS LTEE/SAINT-LOUIS HARDWARE LTD.	033405	2003	09	09
CENTURY II HOLDINGS LTD.	035641	2003	10	16
A. L. ANDERSON HOLDINGS LTD.	048814	2003	09	15
ROUTE 108 CONVENIENCE INC.	054294	2003	09	25
SENIOR WATCH INC.	056171	2003	10	10
DR. BERNADETTE MCCARTHY PROFESSIONAL CORPORATION INC.	058843	2003	09	23
SELECT FUNERAL PLANNING INC.	507299	2003	10	02
Hastings Investments Inc.	508246	2003	09	15
514145 N.B. INC.	514145	2003	09	25
514146 N.B. INC.	514146	2003	09	25
BREMNER & SONS LTD.	603939	2003	09	17
604663 N.B. LTD.	604663	2003	09	30
EASTERN HERITAGE HOMES LIMITED	605887	2003	10	15

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of amendment issued on October 7, 2002 under the name of “**Armco Boiler Services Ltd.**”, being corporation #508120 notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment replacing Schedule “A” to the Articles as it relates to the Class “A” preferred shares.

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 7 octobre 2002 à « **Armco Boiler Services Ltd.** », dont le numéro de corporation est 508120, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé remplaçant l'annexe « A » des statuts constitutifs ayant trait aux actions privilégiées de catégorie A.

In relation to a certificate of amendment issued on October 7, 2002 under the name of “**Coastal Refractories Services Ltd.**”, being corporation #510731 notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment replacing Schedule “A” to the Articles as it relates to the Class “A” preferred shares.

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 7 octobre 2002 à « **Coastal Refractories Services Ltd.** », dont le numéro de corporation est 510731, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé remplaçant l'annexe « A » des statuts constitutifs ayant trait aux actions privilégiées de catégorie A.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
POISSONNERIE ARSENEAU FISH MARKET LTÉE/LTD.	POISSONNERIE ARSENEAU FISH MARKET LTEE/LTD	036953	2003	10	01
046381 NB INC.	A.B. CONSULTANTS INC.	046381	2003	10	07
Midway Truck Centre Inc.	MIDWAY KENWORTH LIMITED	046488	2003	09	11

VALLEY VENTILLATION INC.	WALTER ALLISON & ASSOCIATES LTD.	049979	2003	10	09
McCAIN SINGAPORE LIMITED	McCAIN INTERNATIONAL (SE ASIA & ASIAN SUBCONTINENT) LIMITED	507572	2003	10	07
510002 NB Ltd.	ST. GEORGE GLASS LTD.	510002	2003	10	21
Prime Properties Inc. Immeubles Prime Inc.	KARRUM REALTIES INC. LES IMMEUBLES KARRUM INC.	512313	2003	10	17
NAD-TEC INC.	NAD-AIR INC.	516242	2003	10	07
PGBEANS LTD.	600176 N.B. Ltd.	600176	2003	09	23
RECHERCHES MARINES INC./ MARINE RESEARCH INC.	RECHERCHES MARINES INC.	605023	2003	09	15
RG Promotion Ltd.	TERRAVILLE LIMITED	606453	2003	10	20
St. George Glass (2003) Inc.	608756 NB LTD.	608756	2003	10	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CHARLES DAVIS DAIRY EQUIPMENT, LTD.	RR 5 Hartland, NB E0J 1N0	Hartland	004815	2003	09	15
JOHN'S SPORT AND AUTOMOTIVE LTD.	280, chemin Madawaska Road Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 1B6	Grand-Sault / Grand Falls	008844	2003	09	17
ELMWOOD DRAPERY LTD.	105-163, chemin Royal Oaks Road Moncton, NB E1H 2C7	Moncton	015305	2003	10	08
MONITORING SYSTEMS INC.	147, rue Colonial Heights Street Fredericton, NB E3B 5M2	Fredericton	040091	2003	10	01
MONCTON WILDCATS JUNIOR HOCKEY CLUB LIMITED CLUB DE HOCKEY JUNIOR LES WILDCATS DE MONCTON LIMITEE	300, rue Union Street C.P. / P.O. Box 5777 Saint John, NB E2L 4M3	Saint John	046602	2003	09	25
MYAEDCYN CORPORATION PROFESSIONNELLE MEDICALE (1996) INC.	353, rue Highfield Street Moncton, NB E1C 5R7	Moncton	047475	2003	09	16
LES PRODUCTIONS SPECTAR INC.	51, rue Albert Street, bureau / Suite 101 Saint-Jacques, NB E0K 1K0	Saint-Jacques	051824	2003	09	15
SERPENTINE SNOWMOBILE CLUB LTD.	Plaster Rock, NB E0J 1W0	Plaster Rock	056605	2003	09	29,
DBEAU (1996) INC.	353, rue Highfield Street Moncton, NB E1C 5R7	Moncton	056698	2003	09	16
CLENDENNING ASSOCIATES LTD.	212, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1A2	Fredericton	056785	2003	09	16
MCM TECHNOLOGY INC.	390, rangée Ridge Row Ouest / West Saint John, NB E2M 3Z9	Saint John	058103	2003	09	29
FISHERIES RESOURCE ACCESS NEGOTIATORS LTD.	325, rue Lavoie Street Dieppe, NB E1A 6R8	Dieppe	502435	2003	09	15
AMOS CONSULTANTS LTD.	749, route / Highway 118 Gray Rapids, NB E9B 1G3	Gray Rapids	506262	2003	09	30
TRICONS AIRLINE CONSULTANTS LTD.	80, avenue First Avenue Pointe-du-Chêne, NB E4P 4G4	Pointe-du-Chêne	512358	2003	10	07
ManagedStorage International Canada, Inc.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	512629	2003	09	30

513684 N. B. Ltd.	27, avenue Alexander Avenue Moncton, NB E1E 1T3	Moncton	513684	2003	09	26
DEALER SOLUTIONS LTD.	3013, route / Highway 132 Scoudouc, NB E4P 1C3	Scoudouc	514310	2003	09	29
Dynamic Essentials of Canada Inc.	570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	Fredericton	604455	2003	09	15
TOP NOTCH INSTALLERS LIMITED	17, rue Price Street Moncton, NB E1A 3R1	Moncton	607331	2003	09	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DAIGLE ASSURANCE LTÉE/DAIGLE INSURANCE LTD.	004720	2003	10	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Canary Health and Legal Services P.C. Inc.	Terre-Neuve-et-Labrador / Newfoundland & Labrador	515100	2003	10	02
Jaguar Mining Inc.	Ontario	516303	2003	10	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GESTISOFT INC	Québec / Quebec	Christien Landry 236, rue St. Georges Street Moncton, NB E1C 1W1	608026	2003	10	17
Mill Creek Group Ltd.	Manitoba	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 1E8	608499	2003	09	12
Mill Creek Cabinetry Ltd.	Manitoba	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 1E8	608500	2003	09	12
Mill Creek Woodworks Ltd.	Manitoba	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 1E8	608501	2003	09	12
Mill Creek Woodworking Ltd.	Manitoba	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 1E8	608502	2003	09	12
Ferme A.G. St. Amand et Fils Inc.	Canada	Nancy Hanscome 22, chemin Stacey Road C.P. / P.O. Box 461 Florenceville, NB E7L 1Y9	608959	2003	10	14

United Agri Products Canada Inc./ Produits Agri Unis Canada Inc.	Canada	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608976	2003	10	16
360networks services ltd.	Canada	Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608977	2003	10	16
9131-7305 QUEBEC INC.	Québec / Quebec	Mark Reade 39, chemin Briggs Cross Road Lutes Mountain, NB E1A 2X5	608981	2003	10	17
FORENSIC INVESTIGATIONS CANADA INC.	Alberta	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608986	2003	10	17
Aliant Horizons Inc./Horizons Aliant Inc.	Canada	Shane N. Goguen 1, Brunswick Square, 18 ^e étage / 18 th Floor C.P. / P.O. Box 5030 Saint John, NB E2L 4L4	608988	2003	10	15
Innovatia Inc.	Canada	Shane N. Goguen 1, Brunswick Square, 18 ^e étage / 18 th Floor C.P. / P.O. Box 5030 Saint John, NB E2L 4L4	608989	2003	10	15
AWARENESS CORPORATION	Ontario	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	609029	2003	10	20
Location Brossard Inc	Québec / Quebec	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	609043	2003	10	22
TransCanada Energy Ltd.	Canada	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	609044	2003	10	22

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
MARK IV INDUSTRIES CANADA INC.	Canada	S/O / N/A	075882	2003	10	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
MOLSON INC.	MOLSON INC. CENTRE MOLSON INC./ MOLSON CENTRE INC.	1555, rue Notre-Dame Street Est / East Montréal, QC H2L 2R5	Thomas L. McGloan Gilbert, McGloan, Gillis 22, rue King Street C.P. / P.O. Box 7174 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	608913	2003	10	10

Effective Date of Amalgamation: July 20, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 20 juillet 2001

MOLSON INC.	MOLSON INC. 173255 CANADA INC.	1555, rue Notre-Dame Street Est / East Montréal, QC H2L 2R5	Thomas L. McGloan Gilbert, McGloan, Gillis 22, rue King Street C.P. / P.O. Box 7174 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	608914	2003	10	10
-------------	-----------------------------------	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: September 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} septembre 2001

BRITA CANADA CORPORATION BRITA CANADA	BRITA CANADA CORPORATION BRITA CANADA JONAPURVCO ULC	1959, rue Upper Water Street Bureau / Suite 900 Halifax, N.-É. / NS B3J 2X2	John M. Hanson Cox Hanson O'Reilly Matheson Bureau / Suite 400 371, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	609056	2003	10	17
--	--	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: July 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} juillet 2003

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Fédération des conseils d'éducation du Nouveau-Brunswick incorporée	869, chemin Cocagne Road Sud / South Cocagne, NB E4R 2K4	Cocagne	608462	2003	09	26
Keswick Ridge Historical Society Inc.	684, chemin Tripp Settlement Road Keswick Ridge, NB E6L 1X2	Keswick Ridge	608707	2003	09	29

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Camille Robichaud Trucking	Camille Robichaud	1716, route / Highway 450 Lagacéville, NB E9G 2M8	607772	2003	10	20
NOR BUILDERS	Ron Clark	268, promenade Sunrise Estates Drive New Maryland, NB E3C 1G8	608024	2003	10	16
Multi Services R. Godin	Richard Godin	5751, route / Highway 340 Haut-Paquetville, NB E8R 1T1	608359	2003	09	04
ELMWOOD AUTO SALES	Ted O'Brien	97, promenade Elmwood Drive Moncton, NB E1A 3W8	608430	2003	09	10
COOL RIDES POWDER COATING	Gregory MacVicar	57, chemin Vincent Road Quispamsis, NB E2E 1A5	608435	2003	09	10
MOUNTAIN ROAD CHIROPRACTIC CENTER, DR. PAUL MARTIN CHIROPRACTOR	Paul Martin	1345, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2T9	608458	2003	09	11
SOLIDSTONE CREATIONS	Mitchell O'Donnell	143, promenade Phillips Drive New Maryland, NB E3C 1E7	608523	2003	09	15

W. John Higgins Landscape Designing & Consulting	William John Higgins	1160, route / Highway 555 Richmond Settlement, NB E7M 4Y2	608543	2003	07	14
MR. Appliance	Paul O'Brien	505, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2J 2C6	608592	2003	09	19
Kara-anne Fraser illustration	Kara-anne Fraser	20, croissant Dell Park Crescent Moncton, NB E1A 2T5	608599	2003	09	19
A-Z clearancedepot.com	Deborah Flewelling	54, rue North Street Moncton, NB E1C 5X6	608625	2003	09	22
POINTE-SAPIN SHOTOKAN	David Daigle	2978, route / Highway 117 Pointe-Sapin, NB E9A 1V1	608627	2003	09	22
Sunny Corner Garden Center	Kathy Astle	47, chemin Northwest Road Sunny Corner, NB E9E 1K5	608640	2003	09	23
REMY'S BISTRO	Rami Koustik	96, rue Main Street C.P. / P.O. Box 3921 Sackville, NB E4L 4A7	608654	2003	09	24
Le Pet Grooming	Jocelyn Maillet Cormier	93, avenue Église Avenue C.P. / P.O. Box 1040 Saint-Antoine, NB E4V 3H3	608661	2003	09	25
GILLIS OF BELLEISLE	BELLEISLE VINEYARDS INC.	22, rue King Street C.P. / P.O. Box 7174 Saint John, NB E2L 4S6	608671	2003	09	25
Remorquage Neguac Towing	SUPER-AUTO INC.	1412, rue Principale Street Neguac, NB E9G 1P3	608679	2003	09	25
CIZO UNIK	Sonia Savoie	179, cour Robinson Court Moncton, NB E1C 5C3	608693	2003	09	26
PRIMROSE COTTAGE SPECIAL CARE HOME	Lynn Pearl Wallace	418, route / Highway 880 Lower Millstream, NB E5P 3K4	608694	2003	09	26
HATHEWAY ENTERPRISES	Wayne Hatheway	24, rue Main Street Meductic, NB E6H 1E4	608701	2003	09	26
UPS CANADA	UNITED PARCEL SERVICE CANADA LTD.	Bernard F. Miller 655, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	608704	2003	09	26
Bourque Custom Cabinets & More	Maurice Bourque	3122, route / Highway 132 Scoudouc, NB E4P 3S4	608717	2003	09	29
Gerard Picot Contracting	Gerard Picot	29, promenade Williston Drive Miramichi, NB E1V 5W3	608724	2003	09	29
FanAir	Andre Langis	70, chemin Ivy Road Moncton, NB E1G 2H4	608727	2003	09	29
DREAM COTTAGE	Guy Losier	23, rue Acadie Street, unité / Unit 1 Bouctouche, NB E4S 2T6	608765	2003	10	01
ANGELWOLF SPIRITUAL MINISTRY OF HARMONY	Marie Martin, Dr.	78, rue King Street Miramichi, NB E1N 2N6	608771	2003	10	01
YOUR MORTGAGE SPECIALISTS	Yves Boudreau	1255, rue Main Street Moncton, NB E1C 1H9	608786	2003	10	02
Sage Health Centre de Santé	Blossom Bitting	132, rue Weldon Street Moncton, NB E1C 5W2	608787	2003	10	01
LADYFINGERS NAIL SALON	Kathie Taylor	102, chemin Northwest Road Sunny Corner, NB E9E 1J4	608805	2003	10	02
Shediac Dental Clinic	DR. CHARLES LEBLANC PROFESSIONAL CORPORATION DR. CHARLES LEBLANC CORPORATION PROFESSIONNELLE	51, rue Ste-Anne Street Shediac, NB E4P 2R4	608812	2003	10	03

Clinique dentaire de Shediac	DR. CHARLES LEBLANC PROFESSIONAL CORPORATION DR. CHARLES LEBLANC CORPORATION PROFESSIONNELLE	51, rue Ste-Anne Street Shediac, NB E4P 2R4	608813	2003	10	03
RUSTIC CREATIONS - CRÉATIONS RUSTIQUES	Marilyn Saulnier	213, promenade Beachway Drive Salmon Beach, NB E2A 6C5	608827	2003	10	06
Fidget	Krista Acheson	151, avenue Sussex Avenue Riverview, NB E1B 3A5	608831	2003	10	06
YELLOW SPIDER	Ragini Yalamanchilli	55, rue Winter Street, app. / Apt. 20 Saint John, NB E2K 4S6	608844	2003	10	07
Club Le Jack's Lake 2003	Rémi Brideau	45, chemin Lac des Losier Road Pont-Landry, NB E1X 2T3	608860	2003	10	07
Harry A. Moses, Registered Public Accountant	Harry A. Moses	675, route / Highway 785 Utopia, NB E5C 2K7	608862	2003	10	07
Hampton Health Care Centre	HAMPTON PHARMACY LTD.	599, rue Main Street Hampton, NB E5N 6C2	608871	2003	10	08
Leading Edge Network - (L.E.N.)	Pauline A. Lutes	11, croissant Coventry Crescent Moncton, NB E1C 8G5	608872	2003	10	08
IN-HOUSE COMPUTER SERVICES	Andrew Lavoie	198, rue Thomas Street Dieppe, NB E1A 2C2	608874	2003	10	08
The Back Alley Blues Bar	Princess Entertainment Ltd.	86, rue Prince William Street Saint John, NB E2L 2B3	608876	2003	10	08
JIMMY'S SERVICES	Claudiu D. Mariuta	700, chemin Forest Hill Road, app. / Apt. 616 Fredericton, NB E3B 5X9	608902	2003	10	10
Border Pool And Spa	Roger McLaughlin	42, rue King Street St. Stephen, NB E3L 2C2	608906	2003	10	09
Broadway Dog Grooming	Susan Martin	30, avenue Broadway Avenue Saint John, NB E2H 1Z7	608907	2003	10	09
AS REQUESTED	Jill Suzanne Wagg	105, rue Wentworth Street Saint John, NB E2L 2S5	608923	2003	10	10
Dinetek Consulting	Joe Goodine	182, rue Kendra Street Moncton, NB E1C 9G9	608939	2003	10	15
SERVICES SECRETARIAT NOLET	Denise Nolet	72, avenue Chouinard Avenue Edmundston, NB E3V 3L8	608943	2003	10	22
CCP MEDIA	CANADA COMPUTER PAPER INC.	William J. Matthews 255, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1E1	608944	2003	10	14
Morton Pub	608514 N.B. Ltd.	15, avenue Morton Avenue Moncton, NB E1A 3H8	608945	2003	10	14
Atlantic Underwriting Services	Bradley Robert Charles Shea	140, chemin J Hampton Road, bureau / Suite 417 Rothesay, NB E2E 5Y3	608948	2003	10	14
EAST-WIND AUTO SERVICE CENTRE	DIAMOND COACH (SAINT JOHN) LTD	6, rue McLean Street Saint John, NB E2J 2K3	608949	2003	10	14
Boardertech	Yves Doucet	456, rue Champlain Street Nord / North Dieppe, NB E1A 1P3	608960	2003	10	10
Bodycell Esthetics	Marie Paul	269, rue Main Street Nord / North Fredericton, NB E3A 1E1	608973	2003	10	17
DiabRseno Care Soins	Annette Arseneau	50, rue Damien Street, unité / Unit 5 Dieppe, NB E1A 7T2	608974	2003	10	15
Doubletake Motorsports	René Boudreau	45, chemin Weyburn Road Moncton, NB E1A 5M5	608994	2003	10	16
F & M Construction	Sean Mills	16, allée Sunset Lane Minto, NB E4B 2X9	608995	2003	10	17

LAMINATEC	Anne Allain Rousselle	309, route / Highway 11 Lower Newcastle, NB E1V 7G2	608996	2003	10	16
Dupère Construction	Philip Dupère	11514, route / Highway 144 Saint-Léonard-Parent, NB E7E 2M8	608997	2003	10	16
GRAND MANAN LOBSTER	Grand Manan Holdings Limited	77, rue Orange Street Saint John, NB E2L 1M2	608999	2003	10	16
ING Insurance	ING Insurance Company of Canada Compagnie d'assurance ING du Canada	Heather Budreski 869, rue Main Street Moncton, NB E1C 1G5	609001	2003	10	17
GondolaCo	Don Patterson	1, promenade Lionel Drive Quispamsis, NB E2E 1K3	609004	2003	10	17
Charm Planet	Kelly Jan Lynch	11, promenade Greenwood Drive Quispamsis, NB E2E 2T5	609005	2003	10	18
Red Sands Distributing	Jason Sands	23, promenade Edgemount Drive Grand Bay-Westfield, NB E5K 4T8	609006	2003	10	19
P G Sports B	P G SPORTS G. BOURQUE LTD.	1049, rue Principale Street Beresford, NB E8K 1H2	609010	2003	10	20
OXYGAZ	Hermel Leclerc	927, rue Principale Street Saint-Basile, NB E7C 1L6	609012	2003	09	02
REGAL GREETINGS & GIFTS	REGAL GREETINGS & GIFTS CORPORATION	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	609015	2003	10	14
Core Software Solutions	Michael Floyd	16, avenue Pine Avenue Saint John, NB E2M 6J8	609016	2003	10	21
d'Entremont Financial Services	Stella d'Entremont	Bureau / Suite 402 860, rue Main Street, 4 ^e étage / 4 th Floor Moncton, NB E1C 1G2	609017	2003	10	21
D. W. R. CONSTRUCTION & DESIGN	Dale W. Robinson	208, allée Major Lane Bathurst, NB E2A 3B9	609021	2003	10	17
Ernest J. Chiasson Cleaning Services	Ernest Joseph Chiasson	740, avenue Grandview Avenue Saint John, NB E2J 4M9	609022	2003	10	17
LA BONNE RENOMMEE	Michael O'Connor	59, rue Carleton Street Saint Andrews, NB E5B 1M8	609049	2003	10	22
MYSTIC AIR SERVICES	Art Milne	1, rue Thomas Street Upper Golden Grove, NB E2S 3C9	609052	2003	10	23
Brita Water Filter Systems	BRITA CANADA CORPORATION CORPORATION BRITA CANADA	John M. Hanson 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	609059	2003	10	17
EasiView Networking Solutions	EasiView Home Surveillance Inc.	10, promenade Timothy Drive, unité / Unit 3 Fredericton, NB E3C 2B8	609075	2003	10	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MILE HILL FARM	Allan B. Crawford	3153, route / Highway 134 Shediac Cape, NB E4P 3G2	300151	2003	10	03
MRS. DRESS-UP'S COSTUME RENTALS	Susan C. Wade	163, route / Highway 628 Penniac, NB E3A 8Y6	312155	2003	10	09

LADY ASHBURNHAM	Carolyn Mulder	916, promenade Riverside Drive Fredericton, NB E3A 8E6	318956	2003	10	14
UNICO HOLDINGS	Reginal J. Landry	109 A, rue Weldon Street Moncton, NB E1C 5W1	328679	2003	10	15
FULLERTON CONSTRUCTION	Kevin B. Fullerton	28, chemin Gorhams Bluff Road Kingston, NB E5N 1A2	328798	2003	10	14
LES ENTREPRISES LA WING-A-HEIN	Alfred Z. Landry	704, route / Highway 945 C.P. / P.O. Box 1134 Cap-Pelé, NB E4N 3B1	330223	2003	10	02
FREDDIE, THE COLEMAN FROG	Carolyn Mulder	916, promenade Riverside Drive Fredericton, NB E3A 8E6	332049	2003	10	14
AT&T CANADA	AT&T ENTERPRISES CANADA CO./ ENTREPRISES AT&T CANADA CIE	Frederick D. Toole 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9	339826	2003	09	16
MCMULLEN A.L.S. CARPENTRY	Al McMullen	71, rue Dryden Street Lower Coverdale, NB E1J 1B9	343764	2003	10	06
A-1 Detailing	Roger McGuigan	10, chemin Pinder Road Nackawic, NB E6G 1W3	345251	2003	10	15
PRAXAIR PRODUCTS	PRAXAIR CANADA INC.	Kevin Seymour Unité / Unit 301 880, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3B 2T8	345561	2003	10	10
BELLIVEAU FILMS	Peter Belliveau	45, avenue Bissett Avenue Moncton, NB E1E 2S8	345948	2003	10	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
LAMINATEC	1749, Lower Neguac Neguac, NB E0C 1S0	321641	2003	10	16
RESIDENCE R.T. ENRG	620, rue Latour Street Dieppe, NB E1A 2A6	326123	2003	10	10
LE PET BOARDING & GROOMING KENNEL	108, chemin Champ D'Ore Road Saint-Antoine, NB E0A 2X0	327022	2003	09	25
REGAL GREETINGS & GIFTS	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	331705	2003	10	14
PRIMROSE COTTAGE SPECIAL CARE HOME	RR 2 Apohaqui, NB E0G 1A0	340283	2003	09	26
ASSOCIATES FLEET SERVICES	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	343701	2003	10	17
Border Pool & Spa	7308, route / Highway 3 RR 2 Moore's Mills, NB E0G 2L0	344838	2003	10	09
Hang Nail (Esthetics Studio)	530, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B9	345384	2003	10	17
Annuaire Chaleur 2000	104, rue Boudreau Street Petit-Rocher, NB E8J 1N9	350215	2003	10	10

Les T-Shirts JJI	124, chemin Tilley Road Tilley, NB E8M 1P8	353272	2003	10	14
Continental Coatings	194, chemin Bloomfield Ridge South Road Bloomfield, NB E5N 4X6	600115	2003	09	30
BETTER HOMES & RENOVATIONS	30, chemin Morehouse Branch Road Zealand, NB E6L 2L3	602905	2003	10	07
Maxim Investigation & Consulting	23, rue Leblond Street Edmundston, NB E3V 4K9	603265	2003	10	17
Assist 2 Borrow	8320, route / Highway 101 Welsford, NB E5K 4B4	605921	2003	10	08
Création Manie	42, rue Sugarloaf Street Campbellton, NB E3N 3B4	606419	2003	09	22
Lake Shore Logging	25, chemin Company Road Boiestown, NB E6A 1K6	608927	2003	10	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Devine West Ranch	Jamie Lee Roode Margot Jane Roode	66, chemin Devine West Road Erb Settlement, NB E5P 3E8	607889	2003	10	20
Turning Point Counselling Services	Elizabeth A. S. Hatchard Linda Florence Hisey	1539, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 4P5	608351	2003	10	01
MELINH RESTAURANT	Ly Van Tu Xay A. Luong	245, boulevard J.-D.-Gauthier Boulevard C.P. / P.O. Box 2291 Shippagan, NB E8S 1N3	608776	2003	10	01
Washademoak Construction	Bruce David Jamieson Preston Alfred MacDonald	1783, route / Highway 112 Upper Coverdale, NB E1J 1Y8	608834	2003	10	06
Assist-2-Borrow	Mary Ann Gillis Phillip Ernest MacDonald	8320, route / Highway 101 Welsford, NB E5K 4B4	608869	2003	10	08
B&L Restoration	Patrick Bélanger Glenn Donovan Lane	908-20, rue Prince Edward Street Saint John, NB E2L 3S2	608922	2003	10	10
IMPRIMERIES TRANSCONTINENTAL S.E.N.C./ TRANSCONTINENTAL PRINTING G.P.	6138454 CANADA INC. IMPRIMERIES TRANSCONTINENTAL G.T. INC./ TRANSCONTINENTAL PRINTING G.T. INC.	John D. Wallace 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	608965	2003	10	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
T.N.T. CAMPGROUND	E. Russell Smillie Shirley D. Smillie	131, chemin Boyd Loop Road Coles Island Comté de Queens County, NB E4C 2W9	309055	2003	10	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
OXYGAZ	927, rue Principale Street Saint-Basile, NB E7C 1L6	343538	2003	09	02
Boardertech	29, avenue Atkinson Avenue Moncton, NB E1C 7S2	603960	2003	10	10
GARDEN'S EDGE	123, chemin Bryson Road Rusagomis, NB E3B 8H7	604995	2003	10	21

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **new power of attorney** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **nouvelle procuration** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
JOHNSON CONTROLS L.P.	Ontario	Bernard F. Miller 655, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	400581	2003	09	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
Société en commandite Garda Sécur	Bureau / Suite 201 272, rue St. George Street C.P. / P.O. Box 1083 Moncton, NB E1C 8P6	Québec / Quebec	Kenneth Delehanty Bureau / Suite 201 272, rue St. George Street C.P. / P.O. Box 1083 Moncton, NB E1C 8P6	608803	2003	10	03
ALTALINK, L.P.	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	Alberta	Gerald S. McMackin Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	608846	2003	10	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Royal Trust Real Estate Limited Partnership	Ontario	Wayne Allen Wiggins 1, rue King Street C.P. / P.O. Box 607 Saint John, NB E2L 4A8	400491	2003	10	09

Department of Finance

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 24, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Carrefour Assomption, 121 Church Street, in the City of Edmundston, in the **County of Madawaska** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Jean Turgeon	13 Turgeon Road Parish of Saint-Jacques	13, cheminTurgeon Paroisse de Saint-Jacques	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	1563	04114982

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 25, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at the Municipal Building, 131 Pleasant Street, in the Town of Grand Falls, in the **County of Victoria** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Estate of / Succession de Harriett Church	27 Riverside Drive Village of Plaster Rock	27, promenade Riverside Village de Plaster Rock	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	4286	00287937

Ministère des Finances

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 24 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Carrefour Assomption au 121, rue de l'Église, à Edmundston, dans le **comté de Madawaska** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Jean Turgeon	13 Turgeon Road Parish of Saint-Jacques	13, cheminTurgeon Paroisse de Saint-Jacques	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	1563	04114982

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 25 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice municipal, 131, rue Pleasant, dans la ville de Grand-Sault, dans le **comté de Victoria** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Joseph E. McLaughlin	L E Main Road Parish of Denmark	L E, chemin Main Paroisse de Denmark	Lot Letter Z	Lot lettre Z	2003	2401	00355366
Succession de Michel Quintal Estate	Birch Ridge Cross Road Parish of Gordon	Chemin Birch Ridge Cross Paroisse de Gordon	Vacant Lot 93-6	Terrain non bâti 93-6	2003	4567	04608020

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 26, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Bicentennial Place, 200 King Street, in the Town of Woodstock, in the **County of Carleton** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 26 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à Bicentennial Place, au 200, rue King, dans la ville de Woodstock, **comté de Carleton** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Succession de Charles Demerchant Estate	Bridgeview Drive Parish of Wakefield	Pormenade Bridgeview Paroisse de Wakefield	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	4256	00422642

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 26, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 432 Queen Street, in the City of Fredericton, in the **County of York** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 26 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 432, rue Queen, dans la cité de Fredericton, **comté d'York** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Ralph Varney	Union Street Village of Canterbury	Rue Union Village de Canterbury	Lot	Lot	2003	4844	00552104
Frances Hong	Route 102, Springhill City of Fredericton	Route 102, Springhill Cité de Fredericton	House & Lot, Plan 853	Maison et lot, plan 853	2003	5558	00599465
Gerald Bigger	Route 645 Parish of Manners Sutton	Route 645 Paroisse de Manners Sutton	Abandoned House & Lot	Maison et lot abandonnés	2003	7764	00660711
Wayne Brewer & Faye Paulette Brewer	Route 104 Zealand Road Parish of Bright	Route 104 Chemin Zealand Paroisse de Bright	House & Lot	Maison et lot	2003	8153	00722220
Jim & Mona L. Leung	50 McSorley Road Parish of Saint Marys	50, chemin McSorley Paroisse de Saint Marys	House & Lot 93-1	Maison et lot 93-1	2003	8615	04526600
Douglas & Peggy Chapman	Highway 635 Parish of Prince William	Route 635 Paroisse de Prince William	Land	Terrain	2003	17	04922068

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 24, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 90 Leonard Drive, in the Town of Sussex, in the **County of Kings** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 24 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 90, promenade Leonard, dans la ville de Sussex, **comté de Kings** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year/ Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Harold & Beatrice Thompson	Pleasant Drive Village of Minto	Promenade Pleasant Village de Minto	Narrow Parcel	Parcelle étroite	2003	7228	00963088
David T. Wade	Evandale Parish of Greenwich	Evandale Paroisse de Greenwich	House & Lots	Maison et lots	2003	14391	01056232
Dawn O'Donnell	Greenwich Hill Parish of Greenwich	Greenwich Hill Paroisse de Greenwich	Grampy's Canteen & Lot	Cantine Grampy's Canteen et lot	2003	14408	01058747
Joseph H. Mercer	Route 121 Village of Norton	Route 121 Village de Norton	Lot	Lot	2003	11788	01132012
Mark Bonnell & Diane D. Sprague	46 Clearwater Drive Parish of Westfield	46, promenade Clearwater Paroisse de Westfield	Residence & Lot	Résidence et lot	2003	14573	01202231
Ronald & Doris Cail	Milkish Creek Road Parish of Westfield	Chemin Milkish Creek Paroisse de Westfield	House & Lot	Maison et lot	2003	14588	01207079
Nora V. Peters	17 Sunrise Drive Town of Quispamsis	17, promenade Sunrise Ville de Quispamsis	Residence & Lot	Résidence et Lot	2003	12226	01267647
Robert C. & Theresa C. McCormack	McAlpine Drive Town of Quispamsis	Promenade McAlpine Ville de Quispamsis	Residential Lot	Lot résidentiel	2003	12268	01273046
Ronald P. Buchanan	56 St. James Street Town of Sussex	56, rue St. James Ville de Sussex	Lot	Lot	2003	11643	01295056
Brook Holdings Ltd.	Maxtan Drive Parish of Cardwell	Promenade Maxtan Paroisse de Cardwell	Vacant Land	Terrain nu	2003	12904	04121785
Joseph H. Mercer	Route 121 Village of Norton	Route 121 Village de Norton	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	11813	04270055

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 26, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Ganong Building, 73 Milltown Blvd., in the Town of St. Stephen, in the **County of Charlotte** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 26 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice Ganong, 73, boulevard Milltown, dans la ville de St. Stephen, **comté de Charlotte** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Ann Vandenburg & Trustee for Western Investment Trust / & fiduciaire pour Western Investment Trust	Narrows Road Parish of Campobello	Chemin Narrows Paroisse de Campobello	Cottage & Lot	Chalet et lot	2003	15404	01315173
Succession d'Harley Brooks Estate	White Head Island Parish of White Head	Île White Head Paroisse de White Head	House & Lot	Maison et lot	2003	16415	01419626
John & Robin Diponzo	Circle Drive Parish of Campobello	Promenade Circle Paroisse de Campobello	Vacant Road Front Lot 85-115	Terrain non bâti 85-115 face à la route	2003	15418	03729629
Bruce E. Garland	Fundy Heights Subdivision Parish of Campobello	Lotissement Fundy Heights Paroisse de Campobello	Road Front Lot 86-107	Lot 86-107 face à la route	2003	15439	03811816
Bruce Eugene Garland	Fundy Heights Subdivision Parish of Campobello	Lotissement Fundy Heights Paroisse de Campobello	Road Front 86-108	Lot 86-108 face à la route	2003	15439	03812511
Gary M. Clayman & Linda Geffen-Clayman	Fundy Heights Subdivision Parish of Campobello	Lotissement Fundy Heights Paroisse de Campobello	Road Front Lot 86-118	Lot 86-118 face à la route	2003	15440	03812854

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 25, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 15 King Square North, in the City of Saint John, in the **County of Saint John** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 25 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 15, King Square Nord, dans la cité de Saint John, **comté de Saint John** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Assessment & Tax Roll Information / Référence au rôle d'évaluation et d'impôt
							Property Account No. / Numéro de compte des biens
Brian Lanteigne	School Bus Road City of Saint John	Chemin School Bus Cité de Saint John	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	16746	01497789
Samuel Leonard Jones	3230 Loch Lomond Road City of Saint John	3230, chemin Loch Lomond Cité de Saint John	Residence, Garage & Lot	Résidence, garage et lot	2003	17180	01554256
Philip & D. Lynn Boyde	71 Goldsworthy Road City of Saint John	71, chemin Goldsworthy Cité de Saint John	Mobile Home & Lot	Maison mobile et lot	2003	17292	01569057
Dorothy Ann & James Russell McDonald	222 St. George Street City of Saint John	222, rue St. George Cité de Saint John	House & Lot	Maison et lot	2003	17523	01616553
Louis R. White	109 St. James Street City of Saint John	109, rue St. James Cité de Saint John	Apartment Dwelling	Maison à logements	2003	17546	01619941
Stanley Vineberg	Park Street Ext. City of Saint John	Rue Park Street Ext. Cité de Saint John	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	17732	01644213
Edward L. Woodworth, Abram W. Craft, Murray Stackhouse & Edward McNeil	McLarens Beach City of Saint John	Plage McLarens Cité de Saint John	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	79	01695696
Wayne K. & Mary L. Lee	123 Victoria Street City of Saint John	123, rue Victoria Cité de Saint John	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	18592	04576922

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 24, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 770 Main Street, Assumption Place, in the City of Moncton, in the **County of Westmorland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 24 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 770, rue Main, Place de l'Assomption, dans la cité de Moncton, **comté de Westmorland** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Assessment & Tax Roll Information / Référéce au rôle d'évaluation et d'impôt	
						Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
James P. Keefe	Green Road Parish of Elgin	Chemin Green Paroisse d'Elgin	Recreational Lot	Terrain de loisirs	2003	23822	01735608
Peter L. & Christine A. Dunfield	Route 114 Parish of Hillsborough	Route 114 Paroisse de Hillsborough	Building Lot	Terrain à bâtir	2003	23941	01751565
Jack & Patricia Briggins	Off Shenstone Road Parish of Hillsborough	Près du chemin Shenstone Paroisse de Hillsborough	Cottage & Lot	Chalet et lot	2003	23942	01751646
Gary & Julia Quinlan	Grub Road Parish of Coverdale	Chemin Grub Paroisse de Coverdale	Building Lot	Terrain à bâtir	2003	24299	01797927
Clarence Kline & Sonya Kelly	221 Westminster Avenue Town of Riverview	221, avenue Westminster Ville de Riverview	Residence, Carport & Lot	Résidence, abri d'auto et lot	2003	21524	01814680
Richard Kenneth Bauer	114 Leslie Street City of Moncton	114, rue Leslie Cité de Moncton	House & Lot	Maison et lot	2003	19906	01921225
John Seaman	Mill Road City of Moncton	Chemin Mill Cité de Moncton	Back Lot	Lot face à l'arrière	2003	20411	01982433
Gregory Clark & Lola Allen	Trenholm Avenue Parish of Port Elgin	Avenue Trenholm Paroisse de Port Elgin	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	43	01987297
Kathleen Surette	42 Connor Street Village of Petitcodiac	42, rue Connor Village de Petitcodiac	Building Lot	Terrain à bâtir	2003	62	02012100
Anthony C. & Sheila LeRolland	42-44 Hunwicks Street Village of Salisbury	42-44, rue Hunwicks Village de Salisbury	Building Lot 81-21	Terrain à bâtir 81-21	2003	23240	02024327
Succession d'Alex Tait Estate	Bellerive Road Parish of Botsford	Chemin Bellerive Paroisse de Botsford	Lot & Shed	Lot et remise	2003	24466	02053902
Robert Landry	345 MacDougall Settlement Road Parish of Shediac	345, chemin MacDougall Settlement Paroisse de Shediac	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	24660	02107010
Robin Eschauzier	Gallant Settlement Cross Road Parish of Grand-Barachois	Chemin Gallant Settlement Cross Paroisse de Grand-Barachois	Land	Terrain	2003	26360	02082634
Ralph Cartwright	Front Mountain Road City of Moncton	Chemin Front Mountain Cité de Moncton	Building Lot	Terrain à bâtir	2003	20617	02260680
Succession de Fred Berry Estate	Route 905 Parish of Salisbury	Route 905 Paroisse de Salisbury	Abandoned Building & Land	Bâtiment et terrain abandonnés	2003	25439	02014576
Donald C. & Ethel B. Steeves	Wheaton Settlement Road Parish of Salisbury	Chemin Wheaton Settlement Paroisse de Salisbury	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	203	02015792
Edwin Allen Alger	Main Street Parish of Baie-Verte	Rue Main Paroisse de Baie-Verte	Residence & Lot	Résidence et lot	2003	25843	02033813
Succession d'Agatha Parker Estate	Highway 955, Bayfield Parish of Bayfield	Route 955, Bayfield Paroisse de Bayfield	Corner Building Lot	Terrain d'angle à bâtir	2003	25837	02048143
Ivan M. & Margaret McLaughlin	Bayfield Road Parish of Bayfield	Chemin Bayfield Paroisse de Bayfield	House & Land	Maison et terrain	2003	25838	02048193

Charles A. & Rose M. King	Route 490 Parish of Moncton	Route 490 Paroisse de Moncton	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	25168	02272823
Lorna Jean MacLeod	100 Victoria Road Parish of Moncton	100, chemin Victoria Paroisse de Moncton	Mini Home 14175 & Lot 91-1	Maison préfabriquée mobile 14175 et lot 91-1	2003	25184	02274922
G. Otty & Marion Constantine	Blakney Road Parish of Salisbury	Chemin Blakney Paroisse de Salisbury	Recreation Lot	Terrain de loisirs	2003	25520	02305503
James L. Holmes	Route 112 Parish of Salisbury	Route 112 Paroisse de Salisbury	Building Lot	Terrain à bâtir	2003	25580	03473579
Donald Ralph Wells	Route 940 Parish of Sackville	Route 940 Paroisse de Sackville	Lot 84-2	Lot 84-2	2003	24844	03513939
Daisy Nickerson	Route 114 Parish of Hillsborough	Route 114 Paroisse de Hillsborough	Duplex & Lot	Duplex et lot	2003	23995	04011419
Heirs of Estate of Héritiers de Sadie Jones - Eva Albert, Donald Clarkin, Maxine McLean, Hilma McLean, Hardy Douglas Jones, Arthur George Jones & Gordon Jones	Salisbury Road N/S City of Moncton	Chemin Salisbury N-S Cité de Moncton	Lot	Lot	2003	20945	04273786
Gustav P., Art & Gustav Weinhart	King Street Town of Sackville	Rue King Ville de Sackville	Recreational Woodlot	Terrain boisé de loisirs	2003	22905	04758401

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 26, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at Newstart Building, 9239 Main Street, in the Village of Richibucto, in the **County of Kent** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 26 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé à l'Édifice Relance, au 9239, rue Main, dans la ville de Richibucto, **comté de Kent** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Assessment & Tax Roll Information / Référéce au rôle d'évaluation et d'impôt	
						Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Diane Morin	Route 480 Parish of Saint-Louis	Route 480 Paroisse de Saint-Louis	Vacant Lot, Plan 3703A	Terrain non bâti, plan 3703A	2003	27042	02353792
Brenda (Johnson) Ipsen	Desherbiers Road Parish of Saint-Louis	Chemin Desherbiers Paroisse de Saint-Louis	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	28886	02354154
Odette Hawthornthwaite	Route 485, Sweeneyville Parish of Saint-Paul	Route 485, Sweeneyville Paroisse de Saint-Paul	Lot & House	Lot et maison	2003	27379	02395401
Laurence J. Ryan	25 Ryan Road Town of Bouctouche	25, chemin Ryan Ville de Bouctouche	Lot 79-2, Plan 3740A	Lot 79-2, plan 3740A	2003	26728	02459726
Cecilia LeBlanc	990 Cocagne Road South Parish of Dundas	990, chemin Cocagne Sud Paroisse de Dundas	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	28116	02518952
Nelson E. Lutes	494 Despres Road Parish of Dundas	494, chemin Despres Paroisse de Dundas	Lot & Mobile Home	Lot et maison mobile	2003	28803	02530506
Gerhard Marek & Helga Marek	Wilson Drive Parish of Richibucto	Promenade Wilson Paroisse de Richibucto	Lot 75-8, Plan 2795A	Lot 75-8, plan 2795A	2003	28229	02536853
Robert & Béatrice Comeau	109 Cunard Street Town of Richibucto	109, rue Cunard Ville de Richibucto	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	26771	02551031
John Roberts	Route 126 (Harcourt) Parish of Harcourt	Route 126 (Harcourt) Paroisse de Harcourt	Vacant Lot	Terrain non bâti	2003	27286	03549972
Louis G. & Rita Richard	300 Principale Street Village of Saint-Antoine	300, rue Principale Village de Saint-Antoine	Lot & Garage	Lot et garage	2003	26636	03705722
Pierre Gaudet	Chemin Quai - Cap-Cocagne Parish of Dundas	Chemin Quai - Cap-Cocagne Paroisse de Dundas	Lot 79-1, Plan 3606A	Lot 79-1, plan 3606A	2003	29110	04313837
Succession de James D. Phinney Estate	St. Athanase Road Parish of Acadieville	Chemin St. Athanase Paroisse d'Acadieville	Woodlot #123	Terrain boisé n° 123	2003	26973	04474285

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 25, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 360 Pleasant Street, in the City of Miramichi, in the **County of Northumberland** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 25 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 360, rue Pleasant, dans la cité de Miramichi, **comté de Northumberland** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Succession de Jane MacKenzie Estate	Breadalbane Road West Parish of Blackville	Chemin Breadalbane Ouest Paroisse de Blackville	Land	Terrain	2003	30470	02617138
Marvin & Mary Colford	Route 8 Upper Blackville Parish of Blackville	Route 8 Haut-Blackville Paroisse de Blackville	Residence & Lot	Résidence et lot	2003	30482	02619889
Gary E. Giordano	Howard Road Blackville Parish of Blackville	Chemin Howard Blackville Paroisse de Blackville	Land	Terrain	2003	30523	02626967
Gerhard & Helga Marek	Wolf Drive Parish of Blackville	Promenade Wolf Paroisse de Blackville	Lot	Lot	2003	30528	02627997
Succession de Murray Wilson Estate	Hazelton Road Parish of Blissfield	Chemin Hazelton Paroisse de Blissfield	Lot	Lot	2003	30669	02638752
Succession de Mamie Etta Tozer Estate	Route 420, Sillikers Parish of South Esk	Route 420, Sillikers Paroisse de South Esk	Small Lot	Petit lot	2003	129	02774118
Succession de B. J. Cleland Estate	Williamstown Road Parish of South Esk	Chemin Williamstown Paroisse de South Esk	House & Land	Maison et terrain	2003	31445	02769854
Ralph Hansen	185 Ledden Street City of Miramichi	185, rue Ledden Cité de Miramichi	Residence & Lot	Résidence et lot	2003	29441	02799304
Succession de Vivian Fallon Estate	111 Roger Street City of Miramichi	111, rue Roger Cité de Miramichi	Lot	Lot	2003	29468	02803030
David Gallant	Off Oldfield Road City of Miramichi	Près du chemin Oldfield Cité de Miramichi	Lot	Lot	2003	29804	04145412

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 24, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at 161 Main Street, in the City of Bathurst, in the **County of Gloucester** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 24 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au 161, rue Main, dans la cité de Bathurst, **comté de Gloucester** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Succession d'Alexis Couture Estate & Yvonne Couture	St. Mary Avenue City of Bathurst	Avenue St. Mary Cité de Bathurst	Vacant Land	Terrain nu	2003	32603	02852623
Hubert Ernest Doull & Marie Anne Lavigne	2010 Rough Waters Drive City of Bathurst	2010, promenade Rough Waters Cité de Bathurst	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	32623	02855150
Lawrence Jacques & Roland Morrison	2320 Bridge Street City of Bathurst	2320, rue Bridge Cité de Bathurst	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	32753	02873001
Denis Benoit & Alida Benoit	522 Route 355 Parish of Sainte-Rose	522, route 355 Paroisse de Sainte-Rose	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	37043	02909810
Succession de Luc L. Brideau Estate	Route 370 Pont Leech Road Parish of Leech	Route 370 Chemin Pont Leech Paroisse de Leech	Lot	Lot	2003	36730	02980206
Estelle Holmes & Réjean Holmes	64 Tommy Street Parish of Leech	64, rue Tommy Paroisse de Leech	Land & Residence	Terrain et résidence	2003	36733	02981618
Vincent LeClerc & Yollande LeClerc	980 Route 370 Parish of Leech	980, route 370 Paroisse de Leech	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	36740	03004794
Succession de Frank Sivret Estate	Miscou Plain Parish of Shippagan	Plaine de Miscou Paroisse de Shippagan	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	36082	03013298
Succession d'Ida Blanchard Estate	Chiasson Office Parish of Shippagan	Chiasson Office Paroisse de Shippagan	Land	Terrain	2003	35513	03018280
Succession de Gordon & Roger Savoie Estate	Principale Street North Village of Pointe-Verte	Rue Principale Nord Village de Pointe-Verte	Part of Lot 21 SE - Vacant	Partie du terrain non bâti 21 SE	2003	33876	03160304
Sydney Sealy	225 Gray Drive Parish of Bathurst	225, promenade Gray Paroisse de Bathurst	17087 Mobile Home/ Lot	17087 maison mobile et lot	2003	37325	03199688
Succession d'Yvon P. Boudreau Estate	257 Des Acadiens Boulevard Village of Bertrand	257, boulevard des Acadiens Village de Bertrand	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	34393	03219674
Valmonde Noël	7659 Saint-Paul Street Village of Bas-Caraquet	7659, rue Saint-Paul Village de Bas-Caraquet	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	33913	03227758
Aldeo Poirier & Sylvie Breau	3562 Principale Street Town of Tracadie-Sheila	3562, rue Principale Ville de Tracadie-Sheila	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	33094	03240277
Jean Claude Mallet	309 J D Gauthier Boulevard Town of Shippagan	309, boulevard J D Gauthier Ville de Shippagan	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	33270	03248071
Danny Haché	Du Pêcheur Street Town of Lamèque	Rue du Pêcheur Ville de Lamèque	Lot	Lot	2003	33721	04025581

Succession d'Yvon P. Boudreau Estate	Des Buttes Road Village of Bertrand	Chemin des Buttes Village de Bertrand	Lot	Lot	2003	34425	04142333
Succession d'Yvon P. Boudreau Estate	Des Buttes Road Village of Bertrand	Chemin des Buttes Village de Bertrand	Part of Lot 59	Partie du lot 59	2003	34425	04142422
Succession d'Yvon P. Boudreau Estate	Des Buttes Road Village of Bertrand	Chemin des Buttes Village de Bertrand	Part of Lot 59	Partie du lot 59	2003	34425	04142456
Succession d'Yvon P. Boudreau Estate	Des Buttes Road Village of Bertrand	Chemin des Buttes Village de Bertrand	Part of Lot 59	Partie du lot 59	2003	34425	04142464
Succession d'Yvon P. Boudreau Estate	Des Buttes Road Village of Bertrand	Chemin des Buttes Village de Bertrand	Part of Lot 59	Partie du lot 59	2003	34426	04142472
Elsie Ginette Roy	365 Thompson Street City of Bathurst	365, rue Thompson Cité de Bathurst	Residential Lot 5-1	Lot résidentiel 5-1	2003	32916	04165349
Ida Blanchard	GR Lac Chiasson Office Parish of Shippagan	GR Lac Chiasson Office Paroisse de Shippagan	Land	Terrain	2003	34754	05205621

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Notice of Tax Sale

There will be sold at public auction on November 25, 2003, at 10:00 a.m., at the Service New Brunswick Centre located at City Center Mall, 157 Water Street, in the City of Campbellton, in the **County of Restigouche** and Province of New Brunswick, the real properties listed hereunder:

Avis de vente pour non-paiement d'impôt

Le 25 novembre 2003, à 10 heures, au Centre Services Nouveau-Brunswick situé au Centre Commercial Centre-ville, 157, rue Water, dans la cité de Campbellton, **comté de Restigouche** au Nouveau-Brunswick, seront vendus aux enchères les biens immobiliers énumérés ci-dessous :

Assessment & Tax Roll Information /
Référence au rôle d'évaluation et d'impôt

Assessed Owner / Propriétaire imposé	Property Location	Lieu du bien	Property Description	Désignation du bien	Year / Année	Page	Property Account No. / Numéro de compte des biens
Eliza Ethel MacDonald	Sunset Drive Town of Dalhousie	Promenade Sunset Ville de Dalhousie	Vacant Land Off Lot 2	Terrain nu près du lot 2	2003	37925	03341497
Léo Robidoux	811 Main Street Village of Belledune	811, rue Main Village de Belledune	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	38548	03387540
Dale Quigley	488 Montgomery Street Town of Dalhousie	488, rue Montgomery Ville de Dalhousie	Lot & Residence	Lot et résidence	2003	38052	03420704

Murray Masonry Company, Ltd.	5 Andrew Street City of Campbellton	5, rue Andrew Cité de Campbellton	Lot & Building	Lot et bâtiment	2003	37746	03431721
Succession de Fernando Giroux Estate	Highway 11 Village of Charlo	Route 11 Village de Charlo	Vacant Land	Terrain nu	2003	38517	04988098
Daniel J. & Suzanne D. Poirier	90 Des Pionniers Avenue Village of Balmoral	900, avenue Des Pionniers Village de Balmoral	Part of Lot 97 & Residence	Partie du lot 97 et résidence	2003	38756	05268239

For complete metes and bounds description of the real property refer to schedules posted at the Service New Brunswick Centres.

The above real properties are to be sold for nonpayment of taxes in accordance with the provisions of section 12 of the *Real Property Tax Act*, and are subject to a ninety day redemption period, pursuant to section 13 of the *Real Property Tax Act*.

Terms of Sale: Full payment immediately following sale by cash (Canadian Funds) or cheque, supported by a letter of Guarantee from a Bank or other Financial Institution.

The prospective purchaser should make all inspections and investigations they consider necessary including a search of title.

The real properties will be sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

The highest or any bid not necessarily accepted.

Dated at Fredericton the 20th day of October 2003.

Richard McCullough
Provincial Tax Commissioner

Pour une description complète des bornes et limites des biens immobiliers, consulter les listes affichées dans les centres Services Nouveau-Brunswick.

Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de quatre-vingt-dix jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente, accompagné d'une lettre de garantie d'une banque ou d'un autre établissement financier. L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes que nous jugeons nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus dans l'état où ils se trouvent, et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 20 octobre 2003.

Le commissaire de l'impôt provincial,
Richard McCullough

Department of Justice

Public notice is hereby given, pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, Chapter C-32.2, that a certificate of dissolution was issued to CHATHAM TOWN CREDIT UNION, LIMITED effective October 28, 2003.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

Ministère de la Justice

Sachez qu'en vertu du sous-alinéa 285(2)(b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, qu'un certificat de dissolution fut délivré à CHATHAM TOWN CREDIT UNION, LIMITED en date du 28 octobre 2003.

La surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

Department of Transportation

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Albert a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 10th day of October, 2003, as Number 17227928, Plan Number 17227621.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Ministère des Transports

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté d'Albert une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 10 octobre 2003, sous le numéro 17227928, plan numéro 17227621.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Carleton a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 9th day of October, 2003, as Number 17221582, Plan Number 17222119.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Charlotte a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 8th day of October, 2003, as Number 17211682, Plan Number 17211161.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Gloucester a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 8th day of October, 2003, as Number 17212599, Plan Number 17212623.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Kent a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 7th day of October, 2003, as Number 17203234, Plan Number 17203549.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Carleton une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 9 octobre 2003, sous le numéro 17221582, plan numéro 17222119.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Charlotte une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 8 octobre 2003, sous le numéro 17211682, plan numéro 17211161.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Gloucester une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 8 octobre 2003, sous le numéro 17212599, plan numéro 17212623.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Kent une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 7 octobre 2003, sous le numéro 17203234, plan numéro 17203549.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Kings a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 7th day of October, 2003, as Number 17197824, Plan Number 17197444.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 9th day of October, 2003, as Number 17220428.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Northumberland a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 7th day of October, 2003, as Number 17205031, Plan No. 17205106.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Queens a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 6th day of October, 2003, as Number 17191561, Plan No. 17191553.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Restigouche a written description of the roads and maps showing the

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Kings une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 7 octobre 2003, sous le numéro 17197824, plan numéro 17197444.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Madawaska une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 9 octobre 2003, sous le numéro 17220428.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Northumberland une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 7 octobre 2003, sous le numéro 17205031, plan numéro 17205106.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Queens une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 6 octobre 2003, sous le numéro 17191451, plan numéro 17191553.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Restigouche une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des

general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 9th day of October, 2003, as Number 17218166, Plan No. 17216962.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Saint John a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 7th day of October, 2003, as Number 17202327, Plan No. 17200339.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Sunbury a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 6th day of October, 2003, as Number 17191512, Plan No. 17191488.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Victoria a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 14th day of October, 2003, as Number 17234916.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Westmorland a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 9 octobre 2003, sous le numéro 17218166, plan numéro 17216962.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Saint John une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 7 octobre 2003, sous le numéro 17202327, plan numéro 17200339.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Sunbury une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 6 octobre 2003, sous le numéro 17191512, plan numéro 17191488.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Victoria une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 14 octobre 2003, sous le numéro 17234916.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de Westmorland une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

The Notice was filed on the 10th day of October, 2003, as Number 17225104, Plan Number 17225294.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Designation of Highways

Notice is hereby given that the Minister of Transportation has filed in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of York a written description of the roads and maps showing the general location of the roads that have been designated as highways under subsection 15(1) of the *Highway Act*.

The Notice was filed on the 6th day of October, 2003, as Number 17188997, Plan Number 17188831.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 27th day of October, 2003.

Paul Robichaud
MINISTER OF TRANSPORTATION

Notices of Sale

TO: **MICHAEL A. O'NEILL and KATHY LYNN O'NEILL, MORTGAGORS;**

AND TO: **ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 935 Route 845, Kingston, in the County of Kings and Province of New Brunswick. Known as PID # 00160184.

Notice of Sale is given by the TORONTO DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, November 27, 2003, at 2:00 p.m. at the Kings County Court House, Main Floor Lobby, Main Street, Hampton, New Brunswick.

See advertisements in the *Telegraph-Journal* in the issues of Thursday, October 30 and Thursdays, November 6, 13 and 20, 2003.

LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto Dominion Bank (TD Canada Trust)

TO: **CHRISTINA LYNN CULLEN and CHRISTOPHER LEE GARNETT, MORTGAGORS;**

AND TO: **ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 57 Thompson Road, Grand Bay-Westfield, in the County of Kings and Province of New Brunswick. Known as PID # 00217455.

Notice of Sale is given by the TORONTO DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, November 27, 2003, at 2:30 p.m. at the Kings County Court House, Main Floor Lobby, Main Street, Hampton, New Brunswick.

See advertisements in the *Telegraph-Journal* in the issues of Thursday, October 30 and Thursdays, November 6, 13 and 20, 2003.

LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto Dominion Bank (TD Canada Trust)

Le présent avis a été enregistré le 10 octobre 2003, sous le numéro 17225104, plan numéro 17225294.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Désignation de routes

Sachez que le ministre des Transports a déposé au bureau du conservateur des titres de propriété du comté de York une description écrite des chemins et des cartes montrant l'emplacement général des chemins qui ont été désignés comme routes en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la voirie*.

Le présent avis a été enregistré le 6 octobre 2003, sous le numéro 17188997, plan numéro 17188831.

Fait à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 27 octobre 2003.

Paul Robichaud
MINISTRE DES TRANSPORTS

Avis de vente

DESTINATAIRES : **MICHAEL A. O'NEILL et KATHY LYNN O'NEILL, DÉBITEURS HYPOTHÉCAIRES; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 935, route 845, Kingston, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, et connus par le NID 00160184.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 27 novembre 2003, à 14 h, dans le foyer du rez-de-chaussée du palais de justice du comté de Kings, rue Main, Hampton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des jeudis 30 octobre et 6, 13 et 20 novembre 2003 du *Telegraph-Journal*.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

DESTINATAIRES : **CHRISTINA LYNN CULLEN et CHRISTOPHER LEE GARNETT, DÉBITEURS HYPOTHÉCAIRES;**

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 57, chemin Thompson, Grand Bay-Westfield, comté de Kings, province du Nouveau-Brunswick, connus par le NID 00217455.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 27 novembre 2003, à 14 h 30, dans le foyer du rez-de-chaussée du palais de justice du comté de Kings, rue Main, Hampton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des jeudis 30 octobre et 6, 13 et 20 novembre du *Telegraph-Journal*.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

TO: DAVID BRUCE RODGERSON and ROBIN LYNN MOORE, MORTGAGORS;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 1531 Route 111, Bains Corner, Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by The Toronto Dominion Bank.

The sale is scheduled for Thursday, November 27, 2003, at 10:00 a.m. at the Saint John County Court House, Main Floor Lobby, 22 Sydney Street, Saint John, New Brunswick.

See advertisements in the *Telegraph-Journal* in the issues of Thursday, October 30, 2003 and Thursday, November 6, 13 and 20, 2003.

LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto Dominion Bank (TD Canada Trust)

DESTINATAIRES : DAVID BRUCE RODGERSON et ROBIN LYNN MOORE, DÉBITEURS HYPOTHÉCAIRES; ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 1531, route 111, Bains Corner, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par La Banque Toronto-Dominion.

La vente aura lieu le jeudi 27 novembre 2003, à 10 h, dans le foyer du rez-de-chaussée du palais de justice du comté de Saint John, 22, rue Sydney, Saint John (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des jeudis 30 octobre et 6, 13 et 20 novembre 2003 du *New Brunswick Telegraph-Journal*.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

MATTHEW ARNOLD CRANDALL, mortgagor and owner of the equity of redemption; **LAURIE L. CRANDALL**, mortgagor; **CARLETON PIONEER CREDIT UNION LIMITED**, having its head office at 106 Richmond Street, Woodstock, in the County of Carleton, and Province of New Brunswick, with a branch office at 106 Richmond Street, Woodstock, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, holder of the first mortgage; and to all others to whom it may concern. Sale conducted under the terms of the Mortgage and *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property located at 1475 Route 103, Wakefield, in the Parish of Wakefield, in the County of Carleton and Province of New Brunswick. Sale at the office of McCue Brewer Dickinson, 179 Broadway Street, Woodstock, New Brunswick, on Wednesday, the 19th day of November, 2003, at the hour of 10:00 o'clock in the forenoon, local time. See advertisement in *The Bugle*.

James H. McCue, McCue Brewer Dickinson, Solicitor for Carleton Pioneer Credit Union Limited

MATTHEW ARNOLD CRANDALL, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **LAURIE L. CRANDALL**, débitrice hypothécaire; **CARLETON PIONEER CREDIT UNION LIMITED**, ayant son siège social au 106, rue Richmond, Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et une succursale au 106, rue Richmond, Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 1475, route 103, Wakefield, paroisse de Wakefield, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick. La vente aura lieu au cabinet de McCue Brewer Dickinson, 179, rue Broadway, Woodstock (Nouveau-Brunswick), le mercredi 19 novembre 2003, à 10 h, heure locale. Voir l'annonce publiée dans *The Bugle*.

James H. McCue, du cabinet McCue Brewer Dickinson, avocat de Carleton Pioneer Credit Union Limited

Stephane Eden, mortgagor and owner of the equity of redemption; Bank of Nova Scotia, Judgment Creditor; Andrew S. Allan, Judgment Creditor; and CIBC Trust Corporation as Trustee for SD RRSP for Sheila Williams as to 100% of interest, holder of the mortgage. Sale conducted pursuant to the power of sale contained in the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situate at 164 Queen Street, in the City of Saint John, in the County of Saint John, in the Province of New Brunswick. The property is known by PID Number 00003459. Sale at the Saint John County Court House, Sydney Street, Saint John, New Brunswick, on Friday, the 5th day of December, 2003, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, local time. See advertisement in the *Telegraph-Journal*.

Cullinan Moore, Solicitors for the holder of the mortgage

Stephane Eden, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; La Banque de Nouvelle-Écosse, créancière sur jugement; Andrew S. Allan, créancier sur jugement; et la Compagnie Trust CIBC, fiduciaire du REER autogéré de Sheila Williams quant à 100 p. 100 des intérêts, titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 164, rue Queen, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick. Les biens sont connus par le NID 00003459. La vente aura lieu le vendredi 5 décembre 2003, à 11 h, heure locale, au palais de justice du comté de Saint John, rue Sydney, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

Cullinan Moore, avocats de la titulaire de l'hypothèque

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by The Royal Gazette editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00. (Taxes are not included.)

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine** afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$. (Taxes en sus)

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

NEW BRUNSWICK REGULATION 2003-78

under the

SCALERS ACT (O.C. 2003-335)

Filed October 29, 2003

1 Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 83-190 under the Scalers Act is amended by adding the following definitions in alphabetical order:

“accuracy” means the degree to which individual measurements are in agreement with an accepted reference value when taken under similar conditions;

“precision” means the degree of similarity among a series of measurements taken under similar conditions;

2 Section 10 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

10(2) The stacked cubic metre shall not be used as the unit of measure for logs, treelengths, poles, posts, pilings, weir stakes or such other primary forest products as the Minister may designate.

(b) *by adding after subsection (5) the following:*

10(6) Where the mass of primary forest products is converted to volume, the conversion factor

(a) shall be a conversion factor approved by the Minister, and

(b) shall account for deductions for bark, moisture, rot and foreign material through sampling procedures approved by the Minister.

3 Subsection 11(2) of the Regulation is amended by striking out “, other than bolts to be converted into lumber or veneer.”

4 Subsection 12(4) of the Regulation is amended

(a) *in paragraph (b) by striking out “all hardwood species” and substituting “all hardwood species except poplar”;*

(b) *by adding after paragraph (b) the following:*

(b.1) poplar shall be piled separately,

5 Section 22 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

22 Where the length of the bolts or half-bolts is greater than or less than the value assigned to “L” for the formulas in Appendix B, C, D, E, F, G, O, P, Q or R, the values in the tables of Appendix B, C, D, E, F, G, O, P, Q or R, as the case may be, shall be correspondingly in-

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2003-78

établi en vertu de la

LOI SUR LES MESUREURS (D.C. 2003-335)

Déposé le 29 octobre 2003

1 Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-190 établi en vertu de la Loi sur les mesureurs est modifié par l'adjonction des définitions suivantes selon l'ordre alphabétique :

« exactitude » désigne le degré de conformité de mesures individuelles avec une valeur de référence convenue lorsqu'elles sont prises dans des conditions similaires;

« précision » désigne le degré de similarité entre des mesures prises en série dans des conditions similaires;

2 L'article 10 du Règlement est modifié

(a) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

10(2) L'usage du mètre cube apparent comme unité de mesure est interdit pour les billes, les troncs entiers, les poteaux, les piquets, les pilots, les pieux de fascines ou les autres produits forestiers de base que le Ministre peut désigner.

(b) *par l'adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :*

10(6) Lorsque la masse de produits forestiers de base est convertie en volume, le facteur de conversion

(a) est le facteur de conversion approuvé par le Ministre;

(b) doit rendre compte des déductions pour l'écorce, l'humidité, la pourriture et les matières étrangères par le biais de procédés d'échantillonnage approuvés par le Ministre.

3 Le paragraphe 11(2) du Règlement est modifié par la suppression de « autres que des billots destinés à être transformés en bois d'œuvre ou en bois à plaquer ».

4 Le paragraphe 12(4) du Règlement est modifié

(a) *à l'alinéa b), par la suppression de « toutes les espèces de bois feuillu » et son remplacement par « toutes les espèces de bois feuillu sauf le peuplier »;*

(b) *par l'adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :*

(b.1) le peuplier doit être empilé séparément,

5 L'article 22 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

22 Lorsque la longueur des billots ou demi-billots est supérieure ou inférieure à la valeur attribuée à « L » aux formules des Annexes B, C, D, E, F, G, O, P, Q ou R, les valeurs indiquées dans les tables des Annexes B, C, D, E, F, G, O, P, Q ou R sont, selon le cas, augmentées

creased or decreased by the percentage that the length of the bolts or half-bolts exceeds or is less than the value assigned to “L”.

6 Section 29 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “Weights and Measures Act, chapter W-7 of the Revised Statutes of Canada, 1970, and any regulations thereunder” and substituting “Weights and Measures Act (Canada) and any regulations under that Act”;*

(b) *by repealing subsection (5) and substituting the following:*

29(5) The mass of a load of primary forest products shall be determined and expressed to the nearest 10 kg or 0.01 t and shall include, if present, bark, moisture, rot and foreign material.

(c) *by repealing subsection (6) and substituting the following:*

29(6) All weigh scales shall measure with both accuracy and precision within a tolerance of 100 kg.

7 Section 30 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

30(2) A scaler may not make any deductions from the mass of primary forest products except for those which are approved by the Minister.

(b) *in subsection (7) by striking out “on an annual basis”.*

8 Section 39 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

39(2) The stacked cubic metre shall not be used as the unit of measure for logs, treelengths, poles, posts, pilings or such other primary forest products as the Minister may designate.

(b) *in subsection (4) of the English version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “stated” and substituting “specified”;*

(c) *by adding after subsection (4) the following:*

39(5) Where the mass of primary forest products is converted to volume, the conversion factor, unless otherwise specified in a contract,

(a) shall be a conversion factor approved by the Minister, and

(b) shall account for deductions for bark, moisture, rot and foreign material through sampling procedures approved by the Minister.

9 Subsection 41(6) of the Regulation is amended

(a) *in paragraph (b) by striking out “all hardwood species” and substituting “all hardwood species except poplar”;*

ou diminuées du pourcentage de la longueur des billots ou demi-billots supérieure ou inférieure à la valeur attribuée à « L ».

6 L'article 29 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Loi sur les poids et mesures, chapitre W-7 des Statuts révisés du Canada de 1970, et à ses règlements d'application » et son remplacement par « Loi sur les poids et mesures (Canada) et à ses règlements d'application »;*

b) *par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :*

29(5) La masse d'une charge de produits forestiers de base est déterminée et exprimée à l'unité de 10 kg ou 0,01 t près et comprend, le cas échéant, l'écorce, l'humidité, la pourriture et les matières étrangères.

c) *par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :*

29(6) Les balances doivent indiquer des mesures avec une exactitude et une précision se trouvant à l'intérieur d'une tolérance de 100 kg.

7 L'article 30 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

30(2) Le mesureur ne peut pas faire des déductions de la masse de produits forestiers de base sauf pour celles qui sont approuvées par le Ministre.

b) *au paragraphe (7), par la suppression de « sur une base annuelle ».*

8 L'article 39 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

39(2) L'usage du mètre cube apparent comme unité de mesure est interdit pour les billes, les troncs entiers, les poteaux, les piquets, les pilots ou les autres produits forestiers de base que le Ministre peut désigner.

b) *au paragraphe (4) de la version anglaise, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « stated » et son remplacement par « specified »;*

c) *par l'adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :*

39(5) Sauf indication contraire du contrat, lorsque la masse de produits forestiers de base est convertie en volume, le facteur de conversion

a) est le facteur de conversion approuvé par le Ministre;

b) doit rendre compte des déductions pour l'écorce, l'humidité, la pourriture et les matières étrangères par le biais de procédés d'échantillonnage approuvés par le Ministre.

9 Le paragraphe 41(6) du Règlement est modifié

a) *à l'alinéa b), par la suppression de « toutes les espèces de bois feuillu » et son remplacement par « toutes les espèces de bois feuillu sauf le peuplier »;*

(b) *by adding after paragraph (b) the following:*

(b.1) poplar shall be piled separately,

10 Section 51 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

51 Where the length of the bolts or half-bolts is greater than or less than the value assigned to “L” for the formulas in Appendix B, C, D, E, F, G, O, P, Q or R, the values in the tables of Appendix B, C, D, E, F, G, O, P, Q or R, as the case may be, shall be correspondingly increased or decreased by the percentage that the length of the bolts or half-bolts exceeds or is less than the value assigned to “L”.

11 Section 58 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “Weights and Measures Act, chapter W-7 of the Revised Statutes of Canada, 1970, and any regulations thereunder” and substituting “Weights and Measures Act (Canada) and any regulations under that Act”;*

(b) *by repealing subsection (5) and substituting the following:*

58(5) The mass of a load of primary forest products shall be determined and expressed to the nearest 10 kg or 0.01 t and shall include, if present, bark, moisture, rot and foreign material.

(c) *by repealing subsection (6) and substituting the following:*

58(6) All weigh scales shall measure with both accuracy and precision within a tolerance of 100 kg.

12 Section 59 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

59(2) A scaler may not make any deductions from the mass of primary forest products except for those which are specified in a contract or approved by the Minister.

(b) *by repealing subsection (3);*

(c) *in subsection (7) by striking out “on a monthly basis”.*

13 Appendix A of the Regulation is repealed and the attached Appendix A is substituted.

14 Appendix B of the Regulation is repealed and the attached Appendix B is substituted.

15 Appendix C of the Regulation is repealed and the attached Appendix C is substituted.

16 Appendix E of the Regulation is repealed and the attached Appendix E is substituted.

17 Appendix F of the Regulation is repealed and the attached Appendix F is substituted.

18 Appendix P of the Regulation is repealed and the attached Appendix P is substituted.

b) *par l’adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :*

b.1) le peuplier doit être empilé séparément,

10 L’article 51 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

51 Lorsque la longueur des billots ou demi-billots est supérieure ou inférieure à la valeur attribuée à « L » aux formules des Annexes B, C, D, E, F, G, O, P, Q ou R, les valeurs indiquées dans les tables des Annexes B, C, D, E, F, G, O, P, Q ou R sont, selon le cas, augmentées ou diminuées du pourcentage de la longueur des billots ou demi-billots supérieure ou inférieure à la valeur attribuée à « L ».

11 L’article 58 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Loi sur les poids et mesures, chapitre W-7 des Statuts révisés du Canada de 1970, et à ses règlements d’application » et son remplacement par « Loi sur les poids et mesures (Canada) et à ses règlements d’application »;*

b) *par l’abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :*

58(5) La masse d’une charge de produits forestiers de base est déterminée et exprimée à l’unité de 10 kg ou 0,01 t près et comprend, le cas échéant, l’écorce, l’humidité, la pourriture et les matières étrangères.

(c) *par l’abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :*

58(6) Les balances doivent indiquer des mesures avec une exactitude et une précision se trouvant à l’intérieur d’une tolérance de 100 kg.

12 L’article 59 du Règlement est modifié

a) *par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

59(2) Le mesureur ne peut pas faire des déductions de la masse de produits forestiers de base sauf pour celles qui sont spécifiées dans un contrat ou approuvées par le Ministre.

b) *par l’abrogation du paragraphe (3);*

(c) *au paragraphe (7), par la suppression de « sur une base mensuelle ».*

13 L’Annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l’Annexe A ci-jointe.

14 L’Annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l’Annexe B ci-jointe.

15 L’Annexe C du Règlement est abrogée et remplacée par l’Annexe C ci-jointe.

16 L’Annexe E du Règlement est abrogée et remplacée par l’Annexe E ci-jointe.

17 L’Annexe F du Règlement est abrogée et remplacée par l’Annexe F ci-jointe.

18 L’Annexe P du Règlement est abrogée et remplacée par l’Annexe P ci-jointe.

APPENDIX A / ANNEXE A

CONVERSION FACTORS / FACTEURS DE CONVERSION

PRODUCT / PRODUIT	LENGTH CLASS / CATÉGORIE DE LONGUEUR	m ³ /m ³ (st) m ³ /m ³ (app)
SOFTWOOD PULPWOOD / BOIS À PÂTE RÉSINEUX (except cedar / sauf le cèdre)	1.22 m (R/B)*	0.6641
	2.50 m (R/B)	0.5836
CEDAR SAWLOGS / BILLES DE CÈDRE	1.26 m (R/B)	0.6250
	1.92 m (R/B)	0.5938
	2.54 m (R/B)	0.5625
MIXED HARDWOOD PULPWOOD / BOIS À PÂTE FEUILLU MÉLANGÉ (except poplar / sauf le peuplier)	1.22 m (R/B)	0.5469
	2.50 m (R/B)	0.5078
POPLAR PULPWOOD / BOIS À PÂTE DE PEUPLIER	1.22 m (R/B)	0.6641
	2.50 m (R/B)	0.6094
STUDWOOD/LATHWOOD / BOIS DE COLOMBAGE / LATTE DE BOIS	2.54 m (R/B)	0.6328
LATHWOOD / LATTE DE BOIS	1.26 m (R/B)	0.6641
SPOOLWOOD / BOIS À FUSEAUX (white birch/bouleau blanc)	1.26 m (R/B)	0.6641
	2.54 m (R/B)	0.5836
VENEER / BOIS À PLAQUER Softwood/résineux Poplar/peuplier	2.60 m (R/B)	0.6855
	2.60 m (R/B)	0.6944

* Symbol: R = rough

* Symbole : B = brut

Above conversion factors are provincial averages.

Les facteurs de conversion ci-dessus sont les facteurs moyens utilisés dans la province.

APPENDIX B / ANNEXE B**2.50 m ROUGH SOFTWOOD PULPWOOD / BOIS À PÂTE RÉSINEUX À L'ÉTAT BRUT DE 2,50 m**

Formula: $m^{3(st)}$ = $A \times L \times \text{Rough Wood Factor}$
= $(0.000\ 078\ 540)D^2 \times 1.25 \times 1.713\ 5$

Formule : $m^{3(app)}$ = $A \times L \times \text{Facteur de conversion du bois brut}$
= $(0,000\ 078\ 540)D^2 \times 1,25 \times 1,713\ 5$

TABLE SHOWING CONTENTS OF PULPWOOD BOLTS BY DIAMETER IN STACKED CUBIC METRES
(applicable to stacked 2.50 m Rough Softwood Pulpwood) /

TABLE MONTRANT LE CONTENU DES BILLOTS DE BOIS À PÂTE À L'ÉTAT BRUT
PAR DIAMÈTRE EN MÈTRES CUBES APPARENTS
(applicable au bois à pâte résineux empilé à l'état brut de 2,50 m)

Diameter of Defect or Void / Diamètre du défaut ou de l'espace vide (cm)	NUMBER OF PIECES / NOMBRE DE PIÈCES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	CONTENTS IN STACKED CUBIC METRES / CONTENU EN MÈTRES CUBES APPARENTS									
4	0.003	0.005	0.008	0.011	0.013	0.016	0.019	0.022	0.024	0.027
6	0.006	0.012	0.018	0.024	0.030	0.036	0.042	0.048	0.055	0.061
8	0.011	0.022	0.032	0.043	0.054	0.065	0.075	0.086	0.097	0.108
10	0.017	0.034	0.050	0.067	0.084	0.101	0.118	0.135	0.151	0.168
12	0.024	0.048	0.073	0.097	0.121	0.145	0.170	0.194	0.218	0.242
14	0.033	0.066	0.099	0.132	0.165	0.198	0.231	0.264	0.297	0.330
16	0.043	0.086	0.129	0.172	0.215	0.258	0.301	0.345	0.388	0.431
18	0.055	0.109	0.164	0.218	0.273	0.327	0.382	0.436	0.491	0.545
20	0.067	0.135	0.202	0.269	0.336	0.404	0.471	0.538	0.606	0.673
22	0.081	0.163	0.244	0.326	0.407	0.489	0.570	0.651	0.733	0.814
24	0.097	0.194	0.291	0.388	0.484	0.581	0.678	0.775	0.872	0.969
26	0.114	0.227	0.341	0.455	0.569	0.682	0.796	0.910	1.023	1.137
28	0.132	0.264	0.396	0.528	0.659	0.791	0.923	1.055	1.187	1.319
30	0.151	0.303	0.454	0.606	0.757	0.908	1.060	1.211	1.363	1.514
32	0.172	0.345	0.516	0.689	0.861	1.034	1.206	1.378	1.550	1.723
34	0.194	0.389	0.583	0.779	0.972	1.167	1.361	1.556	1.750	1.945
36	0.218	0.436	0.654	0.872	1.090	1.308	1.526	1.744	1.962	2.180
38	0.243	0.486	0.729	0.972	1.214	1.457	1.700	1.943	2.186	2.429
40	0.269	0.538	0.807	1.077	1.346	1.615	1.884	2.153	2.422	2.692
42	0.297	0.593	0.890	1.187	1.484	1.780	2.077	2.374	2.671	2.967
44	0.326	0.651	0.977	1.303	1.628	1.954	2.280	2.605	2.931	3.257
46	0.356	0.712	1.068	1.424	1.780	2.136	2.492	2.848	3.204	3.560
48	0.388	0.775	1.163	1.550	1.938	2.326	2.713	3.101	3.488	3.876
50	0.421	0.841	1.262	1.682	2.103	2.523	2.944	3.364	3.785	4.206
52	0.455	0.910	1.365	1.819	2.274	2.729	3.184	3.639	4.094	4.549
54	0.491	0.981	1.472	1.962	2.453	2.943	3.434	3.924	4.415	4.905
56	0.528	1.055	1.583	2.110	2.638	3.165	3.693	4.220	4.748	5.275
58	0.566	1.132	1.698	2.264	2.830	3.395	3.961	4.527	5.093	5.659
60	0.606	1.211	1.817	2.422	3.028	3.634	4.239	4.845	5.450	6.056

APPENDIX C / ANNEXE C

2.50 m ROUGH MIXED HARDWOOD PULPWOOD / BOIS À PÂTE FEUILLU MÉLANGÉ À L'ÉTAT BRUT DE 2,50 m

$$\text{Formula: } m^{3(st)} = A \times L \times \text{Rough Wood Factor} \\ = (0.000\ 078\ 540)D^2 \times 1.25 \times 1.969\ 3$$

$$\text{Formule: } m^{3(app)} = A \times L \times \text{Facteur de conversion du bois brut} \\ = (0,000\ 078\ 540)D^2 \times 1,25 \times 1,969\ 3$$

TABLE SHOWING CONTENTS OF PULPWOOD BOLTS BY DIAMETER IN STACKED CUBIC METRES
(applicable to stacked 2.50 m Rough Mixed Hardwood Pulpwood) /TABLE MONTRANT LE CONTENU DES BILLOTS DE BOIS PAR DIAMÈTRE
EN MÈTRES CUBES APPARENTS
(applicable au bois à pâte feuillu mélangé à l'état brut de 2,50 m)

Diameter of Defect or Void / Diamètre du défaut ou de l'espace vide (cm)	NUMBER OF PIECES / NOMBRE DE PIÈCES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	CONTENTS IN STACKED CUBIC METRES / CONTENU EN MÈTRES CUBES APPARENTS									
4	0.003	0.006	0.009	0.012	0.015	0.019	0.022	0.025	0.028	0.031
6	0.007	0.014	0.021	0.028	0.035	0.042	0.049	0.056	0.063	0.070
8	0.012	0.025	0.037	0.049	0.062	0.074	0.087	0.099	0.111	0.124
10	0.019	0.039	0.058	0.077	0.097	0.116	0.135	0.155	0.174	0.193
12	0.028	0.056	0.084	0.111	0.139	0.167	0.195	0.223	0.251	0.278
14	0.038	0.076	0.114	0.152	0.189	0.227	0.265	0.303	0.341	0.379
16	0.050	0.099	0.148	0.198	0.247	0.297	0.346	0.396	0.445	0.495
18	0.063	0.125	0.188	0.251	0.313	0.376	0.438	0.501	0.564	0.626
20	0.077	0.155	0.232	0.309	0.387	0.464	0.541	0.619	0.696	0.773
22	0.094	0.187	0.281	0.374	0.468	0.561	0.655	0.749	0.842	0.936
24	0.111	0.223	0.334	0.445	0.557	0.668	0.780	0.891	1.002	1.114
26	0.131	0.261	0.392	0.523	0.653	0.784	0.915	1.046	1.176	1.307
28	0.152	0.303	0.455	0.606	0.758	0.909	1.061	1.213	1.364	1.516
30	0.174	0.348	0.522	0.696	0.870	1.044	1.218	1.392	1.566	1.740
32	0.198	0.396	0.594	0.792	0.990	1.188	1.386	1.584	1.782	1.980
34	0.223	0.447	0.670	0.894	1.117	1.341	1.564	1.788	2.011	2.235
36	0.251	0.501	0.752	1.002	1.253	1.503	1.754	2.005	2.255	2.506
38	0.279	0.558	0.838	1.117	1.396	1.675	1.954	2.233	2.513	2.792
40	0.309	0.619	0.928	1.237	1.547	1.856	2.165	2.474	2.784	3.093
42	0.341	0.682	1.023	1.364	1.705	2.046	2.387	2.728	3.069	3.410
44	0.374	0.749	1.123	1.497	1.871	2.246	2.620	2.994	3.369	3.743
46	0.409	0.818	1.227	1.636	2.045	2.455	2.863	3.273	3.682	4.091
48	0.445	0.891	1.336	1.782	2.227	2.673	3.118	3.564	4.009	4.454
50	0.483	0.967	1.450	1.933	2.417	2.900	3.383	3.867	4.350	4.833
52	0.523	1.046	1.568	2.091	2.614	3.137	3.659	4.182	4.705	5.228
54	0.564	1.128	1.691	2.255	2.819	3.383	3.946	4.510	5.074	5.638
56	0.606	1.213	1.819	2.425	3.032	3.638	4.244	4.850	5.457	6.063
58	0.650	1.301	1.951	2.602	3.252	3.902	4.553	5.203	5.853	6.504
60	0.696	1.392	2.088	2.784	3.480	4.176	4.872	5.568	6.264	6.960

APPENDIX E / ANNEXE E

1.22 m ROUGH SOFTWOOD PULPWOOD / BOIS À PÂTE DE RÉSINEUX À L'ÉTAT BRUT DE 1,22 m

$$\text{Formula: } m^{3(\text{st})} = A \times L \times \text{Rough Wood Factor} \\ = (0,000\ 078\ 540)D^2 \times 1,22 \times 1,505\ 8$$

$$\text{Formule: } m^{3(\text{app})} = A \times L \times \text{Facteur de conversion du bois brut} \\ = (0,000\ 078\ 540)D^2 \times 1,22 \times 1,505\ 8$$

TABLE SHOWING CONTENTS OF PULPWOOD BOLTS BY DIAMETER IN STACKED CUBIC METRES /
(applicable to stacked 1.22 m Rough Softwood Pulpwood) /TABLE MONTRANT LE CONTENU DES BILLOTS DE BOIS À PÂTE À L'ÉTAT BRUT
PAR DIAMÈTRE EN MÈTRES CUBES APPARENTS
(applicable au bois à pâte résineux empilé à l'état brut de 1,22 m)

Diameter of Defect or Void / Diamètre du défaut ou de l'espace vide (cm)	NUMBER OF PIECES / NOMBRE DE PIÈCES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	CONTENTS IN STACKED CUBIC METRES / CONTENU EN MÈTRES CUBES APPARENTS									
4	0.002	0.005	0.007	0.009	0.012	0.014	0.016	0.018	0.021	0.023
6	0.005	0.010	0.016	0.021	0.026	0.031	0.036	0.042	0.047	0.052
8	0.009	0.018	0.028	0.037	0.046	0.055	0.064	0.074	0.083	0.092
10	0.014	0.029	0.043	0.058	0.072	0.086	0.101	0.115	0.130	0.144
12	0.021	0.042	0.062	0.083	0.104	0.125	0.146	0.166	0.187	0.208
14	0.028	0.057	0.085	0.113	0.142	0.170	0.198	0.226	0.255	0.283
16	0.037	0.074	0.111	0.148	0.184	0.221	0.258	0.295	0.332	0.369
18	0.047	0.093	0.140	0.187	0.234	0.280	0.327	0.374	0.420	0.467
20	0.058	0.115	0.173	0.231	0.288	0.346	0.404	0.462	0.519	0.577
22	0.070	0.140	0.209	0.279	0.349	0.419	0.489	0.558	0.628	0.698
24	0.083	0.166	0.249	0.332	0.416	0.499	0.582	0.665	0.748	0.831
26	0.098	0.195	0.292	0.390	0.488	0.585	0.682	0.780	0.878	0.975
28	0.113	0.226	0.339	0.452	0.566	0.679	0.792	0.905	1.018	1.131
30	0.130	0.260	0.390	0.520	0.650	0.779	0.909	1.039	1.169	1.299
32	0.148	0.295	0.443	0.591	0.738	0.886	1.034	1.182	1.329	1.477
34	0.167	0.334	0.500	0.667	0.834	1.001	1.168	1.334	1.501	1.668
36	0.187	0.374	0.561	0.748	0.935	1.122	1.309	1.496	1.683	1.870
38	0.208	0.417	0.625	0.833	1.042	1.250	1.458	1.666	1.875	2.083
40	0.231	0.462	0.693	0.924	1.154	1.385	1.616	1.847	2.078	2.309
42	0.254	0.509	0.764	1.018	1.272	1.527	1.782	2.036	2.290	2.545
44	0.279	0.559	0.838	1.117	1.396	1.676	1.955	2.234	2.514	2.793
46	0.305	0.611	0.916	1.221	1.526	1.832	2.137	2.442	2.748	3.053
48	0.332	0.665	0.997	1.330	1.662	1.994	2.327	2.659	2.992	3.324
50	0.361	0.721	1.082	1.443	1.804	2.164	2.525	2.886	3.246	3.607
52	0.390	0.780	1.170	1.560	1.950	2.341	2.731	3.121	3.511	3.901
54	0.421	0.841	1.262	1.683	2.104	2.524	2.945	3.366	3.786	4.207
56	0.452	0.905	1.358	1.810	2.262	2.715	3.168	3.620	4.072	4.525
58	0.485	0.971	1.456	1.942	2.427	2.912	3.398	3.883	4.369	4.854
60	0.519	1.039	1.558	2.078	2.597	3.116	3.636	4.155	4.675	5.194

APPENDIX F / ANNEXE F

2.50 m ROUGH POPLAR PULPWOOD / BOIS À PÂTE DE PEUPLIER À L'ÉTAT BRUT DE 2,50 m

$$\text{Formula: } m^{3(st)} = A \times L \times \text{Rough Wood Factor} \\ = (0,000\ 078\ 540)D^2 \times 1,25 \times 1,6410$$

$$\text{Formule : } m^{3(app)} = A \times L \times \text{Facteur de conversion du bois brut} \\ = (0,000\ 078\ 540)D^2 \times 1,25 \times 1,6410$$

TABLE SHOWING CONTENTS OF PULPWOOD BOLTS BY DIAMETER IN STACKED CUBIC METRES
(applicable to stacked 2.50 m Rough Poplar Pulpwood) /TABLE MONTRANT LE CONTENU DES BILLOTS DE BOIS À PÂTE À L'ÉTAT BRUT
PAR DIAMÈTRE EN MÈTRES CUBES APPARENTS
(applicable au bois à pâte de peuplier empilé à l'état brut de 2,50 m)

Diameter of Defect or Void / Diamètre du défaut ou de l'espace vide (cm)	NUMBER OF PIECES / NOMBRE DE PIÈCES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	CONTENTS IN STACKED CUBIC METRES / CONTENU EN MÈTRES CUBES APPARENTS									
4	0.003	0.005	0.008	0.010	0.013	0.015	0.018	0.021	0.023	0.026
6	0.006	0.012	0.017	0.023	0.029	0.035	0.041	0.046	0.052	0.058
8	0.010	0.021	0.031	0.041	0.052	0.062	0.072	0.082	0.093	0.103
10	0.016	0.032	0.048	0.064	0.081	0.097	0.113	0.129	0.145	0.161
12	0.023	0.046	0.070	0.093	0.116	0.139	0.162	0.186	0.209	0.232
14	0.032	0.063	0.095	0.126	0.158	0.189	0.221	0.253	0.284	0.316
16	0.041	0.082	0.124	0.165	0.206	0.247	0.289	0.330	0.371	0.412
18	0.052	0.104	0.157	0.209	0.261	0.313	0.365	0.418	0.470	0.522
20	0.064	0.129	0.193	0.258	0.322	0.387	0.451	0.516	0.580	0.644
22	0.078	0.156	0.234	0.312	0.390	0.468	0.546	0.624	0.702	0.780
24	0.093	0.186	0.278	0.371	0.464	0.557	0.650	0.742	0.835	0.928
26	0.108	0.218	0.327	0.436	0.545	0.653	0.762	0.871	0.980	1.089
28	0.126	0.253	0.379	0.505	0.632	0.758	0.884	1.010	1.137	1.263
30	0.145	0.290	0.435	0.580	0.725	0.870	1.015	1.160	1.305	1.450
32	0.165	0.330	0.495	0.660	0.825	0.990	1.155	1.320	1.485	1.650
34	0.186	0.372	0.559	0.745	0.931	1.117	1.304	1.490	1.676	1.862
36	0.209	0.418	0.626	0.835	1.044	1.253	1.462	1.670	1.879	2.088
38	0.233	0.465	0.698	0.931	1.163	1.396	1.628	1.861	2.094	2.326
40	0.258	0.516	0.773	1.031	1.289	1.547	1.804	2.062	2.320	2.578
42	0.284	0.568	0.853	1.137	1.421	1.705	1.989	2.274	2.558	2.842
44	0.312	0.624	0.936	1.248	1.559	1.871	2.183	2.495	2.807	3.119
46	0.341	0.682	1.023	1.364	1.704	2.045	2.386	2.727	3.068	3.409
48	0.371	0.742	1.114	1.485	1.856	2.227	2.598	2.969	3.341	3.712
50	0.403	0.806	1.208	1.611	2.014	2.417	2.819	3.222	3.625	4.028
52	0.436	0.871	1.307	1.743	2.178	2.614	3.049	3.485	3.921	4.356
54	0.470	0.940	1.409	1.879	2.349	2.819	3.288	3.758	4.228	4.698
56	0.505	1.010	1.516	2.021	2.526	3.031	3.537	4.042	4.547	5.052
58	0.542	1.084	1.626	2.168	2.710	3.252	3.794	4.336	4.878	5.420
60	0.580	1.160	1.740	2.320	2.900	3.480	4.060	4.640	5.220	5.800

APPENDIX P / ANNEXE P

1.92 m ROUGH CEDAR STUDWOOD / BOIS DE COLOMBAGE DE CÈDRE À L'ÉTAT BRUT DE 1,92 m

$$\text{Formula: } m^{3(\text{st})} = A \times L \times \text{Rough Wood Factor} \\ = (0,000\ 078\ 540)D^2 \times 1,92 \times 1,6841$$

$$\text{Formule: } m^{3(\text{app})} = A \times L \times \text{Facteur de conversion du bois brut} \\ = (0,000\ 078\ 540)D^2 \times 1,92 \times 1,6841$$

TABLE SHOWING CONTENTS OF STUDWOOD BOLTS BY DIAMETER IN STACKED CUBIC METRES
(applicable to stacked 1.92 m Rough Cedar Studwood) /TABLE MONTRANT LE CONTENU DE BOIS DE COLOMBAGE DE CÈDRE À L'ÉTAT BRUT
PAR DIAMÈTRE EN MÈTRES CUBES APPARENTS
(applicable au bois de colombage de cèdre empilé à l'état brut de 1,92 m)

Diameter of Defect or Void / Diamètre du défaut ou de l'espace vide (cm)	NUMBER OF PIECES / NOMBRE DE PIÈCES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	CONTENTS IN STACKED CUBIC METRES / CONTENU EN MÈTRES CUBES APPARENTS									
4	0.004	0.008	0.012	0.016	0.020	0.024	0.028	0.033	0.037	0.041
6	0.009	0.018	0.027	0.037	0.046	0.055	0.064	0.073	0.082	0.091
8	0.016	0.033	0.049	0.065	0.081	0.098	0.114	0.130	0.146	0.163
10	0.025	0.051	0.076	0.102	0.127	0.152	0.178	0.203	0.229	0.254
12	0.037	0.073	0.110	0.146	0.183	0.219	0.256	0.293	0.329	0.366
14	0.050	0.100	0.149	0.199	0.249	0.299	0.348	0.398	0.448	0.498
16	0.065	0.130	0.195	0.260	0.325	0.390	0.455	0.520	0.585	0.650
18	0.082	0.165	0.247	0.329	0.411	0.494	0.576	0.658	0.741	0.823
20	0.102	0.203	0.305	0.406	0.508	0.609	0.711	0.813	0.914	1.016
22	0.123	0.246	0.369	0.492	0.615	0.737	0.860	0.983	1.106	1.229
24	0.146	0.293	0.439	0.585	0.731	0.878	1.024	1.170	1.317	1.463
26	0.172	0.343	0.515	0.687	0.858	1.030	1.202	1.373	1.545	1.717
28	0.199	0.398	0.597	0.796	0.996	1.195	1.394	1.593	1.792	1.991
30	0.229	0.457	0.686	0.914	1.143	1.371	1.600	1.828	2.057	2.286
32	0.260	0.520	0.780	1.040	1.300	1.560	1.820	2.080	2.340	2.601
34	0.294	0.587	0.881	1.174	1.468	1.761	2.055	2.349	2.642	2.936
36	0.329	0.658	0.987	1.317	1.646	1.975	2.304	2.633	2.962	3.291
38	0.367	0.733	1.100	1.467	1.834	2.200	2.567	2.934	3.300	3.667
40	0.406	0.813	1.219	1.625	2.032	2.438	2.844	3.251	3.657	4.063
42	0.448	0.896	1.344	1.792	2.240	2.688	3.136	3.584	4.032	4.480
44	0.492	0.983	1.475	1.967	2.458	2.950	3.442	3.933	4.425	4.917
46	0.537	1.075	1.612	2.149	2.687	3.224	3.762	4.299	4.836	5.374
48	0.585	1.170	1.755	2.340	2.926	3.511	4.096	4.681	5.267	5.851
50	0.635	1.270	1.905	2.540	3.174	3.809	4.444	5.079	5.714	6.349
52	0.687	1.373	2.060	2.747	3.433	4.120	4.807	5.494	6.180	6.867
54	0.741	1.481	2.222	2.962	3.703	4.443	5.184	5.924	6.665	7.405
56	0.796	1.593	2.389	3.186	3.982	4.778	5.575	6.371	7.168	7.964
58	0.854	1.709	2.563	3.417	4.272	5.126	5.980	6.834	7.689	8.543
60	0.914	1.828	2.743	3.657	4.571	5.485	6.400	7.314	8.228	9.142